



FUNDACION PARA LA  
INNOVACION AGRARIA  
MINISTERIO DE AGRICULTURA

**PROYECTO** "MANEJO DE SUELOS Y AGUAS PARA LA PRODUCCIÓN DE UVA DE MESA"

**REGISTRO** FIA A-078

**UNIDAD EJECUTORA** CRI - LA PLATINA. INSTITUTO DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS

**SUPERVISOR PROPUESTA** SRTA. GABRIELA CASANOVA ARANCIBIA

**RESPONSABLE PROPUESTA** SR. GABRIEL SELLES VAN SCHOUWEN

**MODIFICACIONES**

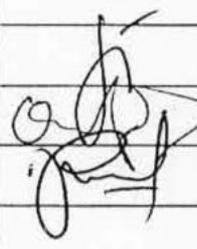
  
FIA

  
CRI - LA PLATINA  
INIA



**FORMULARIO A-I  
PRESENTACION DE PROPUESTA  
SUBPROGRAMA GIRAS TECNOLOGICAS**

<b>1.-</b>	<b>TITULO DE LA PROPUESTA</b>  MANEJO DE SUELOS Y AGUAS PARA LA PRODUCCION DE UVA DE MESA
<b>2.-</b>	<b>LUGAR DE ENTRENAMIENTO</b>  Ciudad (es) : <u>Cape Town , Stellembosch, Spingbok, Upington, Pretoria,</u>  Pais (es) : <u>Sud Africa</u>
<b>3.-</b>	<b>PATROCINANTE</b>  INSTITUTO DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS CRI LA PLATINA Santa Rosa 11610, La Pintana , Santiago (Casilla 439, Correo 3, Santiago) Fono 5417223 Fax 5417667
<b>4.-</b>	<b>RESPONSABLE DE LA EJECUCION</b>  GABRIEL SELLES VAN SCHOUWEN

<b>5.- PARTICIPANTES (adjuntar <i>currículum vitae</i>)</b>				
NOMBRE	RUT	DIRECCION POSTAL	ACTIVIDAD PRINCIPAL	FIRMA
1.-Gabriel Sellés van Sch.		Casilla 439, Correo 3 Santiago	Investigador CRI La Platina.	
2.-Raúl Ferreyra E.		Casilla 439, Correo 3 Santiago	Investigador CRI La Platina.	
3.- Rafael Ruiz S.		Casilla 439, Correo 3 Santiago	Investigador CRI La Platina.	
4.- Gonzalo Contreras W.		Salinas 276, San Felipe	Encargado de terreno proyecto decaimiento	
5.-Rodrigo Ahumada B.		Salinas 276, San Felipe	Encargado de terreno proyecto decaimiento	

Se adjuntan Curriculum Vitae en anexo 1



NOMBRE	RUT	DIRECCION POSTAL	ACTIVIDAD PRINCIPAL	FIRMA
9.- Alfredo Sat M.		Navarro 228 San Felipe	Asesor Agricola	<i>[Handwritten Signature]</i>
10.- Guillermo Zúñiga C.		Salinas 276 San Felipe	Fruticultor	<i>[Handwritten Signature]</i>
11.- Jorge Ahumada F.		Casilla 281 San Felipe	Fruticultor	<i>[Handwritten Signature]</i>
12.- Luis Contreras Y.		26 de diciembre 389 San Esateban	Dirigente Agricola y Fruticultor	<i>[Handwritten Signature]</i>
13.- Julio Galdames M.		Casilla 425 Los Andes	Fruticultor	<i>[Handwritten Signature]</i>
14.- Luis Cariola L.		Casilla 519 Los Andes	Asesor Agricola	<i>[Handwritten Signature]</i>
15.- Juan Pacheco W.		Casilla 170 Los Andes	Administrador Agricola	<i>[Handwritten Signature]</i>

Se adjuntan Curriculum Vitae en anexo 1



## 6.- DESCRIPCION DE LA PROPUESTA

El valle de Aconcagua es uno de los más importantes de Chile en la producción de fruta fresca de exportación, en particular en uva de mesa. En este valle el mono cultivo de frutales se viene desarrollando por más de 30 o 40 años, siendo una de las zonas pioneras en la producción de fruta de exportación en nuestro país.

El valle de Aconcagua tiene una superficie cercana a las 85.000 há. siendo las provincias de San Felipe y Los Andes las que tienen la mayor superficie plantada. En las provincias indicadas la superficie plantada con uva de mesa de exportación alcanza las 11.500 há. Por otra parte Aconcagua se caracteriza por la mayoritaria presencia de pequeños y medianos productores, con una superficie promedio por agricultor de alrededor de 10 há. El 40% de la fruta exportada se concentra en productores que producen de entre 4.000 a 5.000 cajas por temporada.

La fruticultura, y en particular la producción de uva de mesa es la principal fuente de trabajo de las provincias indicadas, estimándose que cerca del 43% de la población activa trabaja en agricultura. En la provincia de San Felipe se estima que la agricultura da trabajo directo a unas 20.000 personas, sin considerar aquellas que trabajan en empacadoras y agroindustrias.

La producción de uva de mesa obtenida en la zona ha experimentado en los últimos años una disminución progresiva y preocupante, tanto en cantidad como en calidad. La exportación de uva de mesa ha bajado en un 18%, desde 17.500.000 cajas exportadas en 1992, a 14.300.000 en la temporada 1994. A nivel de productor la situación es más delicada. Se han podido registrar importantes disminuciones de producción desde alrededor de 2.500 a 2.000 cajas/há a 1.500 a 800 cajas/há, en un lapso de cinco años. Esto no se puede atribuir a la edad de los parrones, puesto que de acuerdo al último catastro frutícola solo un 13% de los parronales tendría más de 15 años.

Esta situación ha llegado a ser dramática, puesto que los costos de producción bordean las 1.000 cajas por hectárea, por lo que la rentabilidad de los parronales ha disminuido considerablemente. Como consecuencia de lo indicado la rentabilidad de los parronales ha disminuido considerablemente, afectando el ingreso de los productores y la generación de empleos.

Frente a lo indicado, El CRI La Platina, con financiamiento de ODEPA inició en Abril de 1996 un proyecto de Investigación Desarrollo, denominado "Decaimiento productivo de los parronales del valle de Aconcagua", de solo cuatro años de duración, con el objetivo de determinar las causas que estarían al origen del fenómeno descrito y desarrollar prácticas de manejo que permitan la sustentabilidad de la producción de uva de mesa en el largo plazo, considerando las condiciones agroecológicas del valle.

La complejidad del fenómeno ha hecho necesario la participación de un equipo multidisciplinario de profesionales del CRI La Platina, que permita abordar el sistema productivo de los parronales en su integridad: manejo de suelos, manejo de riego, nutrición mineral, sanidad vegetal y manejo agronómico del cultivo. Adicionalmente se contrataron dos profesionales de dedicación exclusiva, financiados por el proyecto, y se ha desarrollado una estrategia de trabajo en la que participan activamente las Asociaciones de Productores presentes en el área (Asociaciones de Agricultores de Aconcagua, de Agricultores de Los Andes y de Pequeños Productores de San Esteban).

Durante el primer año de investigación se realizó un diagnóstico que permitiera evaluar las características físicas de los suelos, el nivel de reserva de carbohidratos en las raíces y el estado sanitario de estas, tanto en parrones decaídos como aquellos que no presentan este fenómeno. En las provincias de San Felipe y Los Andes se analizaron un total de 120 calicatas, en cuarteles de variedades Flame seedles y Thomson Seedling.



Un análisis preliminar de los resultados muestran que las condiciones de compactación de suelos, como consecuencia de las prácticas culturales de manejo que tradicionalmente se realizan en el país, especialmente asociado al manejo del agua de riego que realizan los agricultores del valle, podrían ser elementos causales del decaimiento productivo, sin embargo el problema se avizora más complejo ya que aparentemente están interactuando otros factores, tales como el estado sanitario del sistema radicular y el manejo realizado en la carga frutal.

En nuestro país, donde la exportación de fruta fresca realiza el mayor aporte al PGB sectorial, no existe gran experiencia en manejo de suelos, tanto en los institutos de investigación como en el área privada, ni en el desarrollo de prácticas culturales que permita la sustentabilidad productiva de mono cultivos perennes, como son los parronales. Tampoco existe un desarrollo tecnológico de implementos agrícolas, que permitan realizar laboreos profundos de suelo durante la vida útil de los huertos, que estén de acuerdo a las características propias de nuestros suelos.

Dada la corta duración del proyecto que ejecuta INIA en el valle de Aconcagua y el impacto negativo que el decaimiento de la productividad de los parrones está produciendo en la actividad agrícola del valle, se hace necesario acelerar la adquisición de conocimientos necesarios o para la innovación de tecnologías de manejo de los parronales, lo que en alguna medida se puede lograr conociendo y adoptando y validando tecnologías desarrolladas en otros países.

Sud Africa, en cambio es uno de los países del mundo que más experiencia tiene en el desarrollo de prácticas de manejo de suelo y riego uva de mesa, y frutales en general, con Institutos de Investigación especializados que llevan trabajando más de 20 años en esta materia.

Por lo expuesto anteriormente el proyecto de captura tecnológica a Sud Africa, que se somete al FIA, tiene los siguientes objetivos:

- Conocer las técnicas culturales de manejo de suelos y de aguas actualmente en uso en los huertos de uva de mesa y frutales.
- Conocer el estado actual de la investigación en manejo de suelos y de riego
- Conocer el tipo de maquinaria de laboreo de suelos utilizada en huertos frutales antes y después de realizada las plantaciones y sus condiciones de uso
- Establecer posibles de posibles programas de cooperación entre el CRI La Platina y el Instituto Nietvoorbij de Viticultura y Enología del ARC de Sud Africa.

Con el desarrollo de este proyecto de captura tecnológica se espera por lo tanto lograr importantes innovaciones en el manejo de los suelos en los Parronales del Valle de Aconcagua.

Para el desarrollo de la gira de captura tecnológica se cuenta con la colaboración de la Embajada de Chile en Sud Africa. La embajada a designado como coordinador de esta gira al Sr. Ramón Rada, agregado comercial, quien ha elaborado el programa de visitas, de acuerdo a los intereses y necesidades generadas por el proyecto de Investigación Desarrollo que ejecuta INIA en el valle de Aconcagua.



## 7.- COMPROMISO DE TRANSFERENCIA

La tecnología capturada será sujeto de validación y adecuación a las condiciones propias del valle de Aconcagua, en las unidades experimentales que posee INIA en el marco del proyecto de Investigación Desarrollo sobre el Decaimiento Productivo de los parronales del valle de Aconcagua, y en predios de agricultores innovadores.

La transferencia tecnológica directa hacia los productores del valle, y de otras zonas productoras de uva de mesa como las regiones Sexta y Metropolitana, se realizará en el marco del proyecto Decaimiento ya indicado, que contempla la realización de:

- Días de campo destinado a productores de uva de mesa
- Charlas técnicas destinadas a los equipos profesionales de las instituciones del Estado y de las empresas exportadoras que se desempeñan en el valle en asistencia técnica dentro del valle de Aconcagua
- Edición de cartillas divulgativas de carácter tecnológico



## 9.- IMPACTOS ESPERADOS

De acuerdo a nuestra información, Sud Africa tiene una larga experiencia en el manejo de suelos compactados y de riego en huertos de Uva de Mesa.

En nuestro país existe poca experiencia sobre esta materia, siendo la más importante la que INIA está ejecutando actualmente en el valle de Aconcagua.

El conocimiento de las prácticas de manejo de suelos y aguas que se aplican en Sud Africa que se han desarrollado en Sud Africa para enfrentar el problema de productividad de los huertos de uva de mesa y el desarrollo de nuevos implementos para el laboreo de suelos, así como la visita a Institutos de investigación especializados y a productores de alto nivel, que han adoptado las tecnologías desarrolladas por estos institutos, permitirá incorporar innovaciones tecnológicas a las prácticas actualmente en uso en nuestro país, previa validación y adecuación a las condiciones locales. Lo anterior permitirá avanzar hacia la sustentabilidad de la producción de uva de mesa, aumentando la competitividad de este sector productivo.

El impacto concreto se espera en :

- Conocimiento y aplicación de prácticas de manejo de suelos y de riego para enfrentar los problemas de decaimiento productivo que presentan los parronales del valle de Aconcagua.
- Introducción al país de conocimientos y eventualmente de maquinaria, adecuada para minimizar el deterioro físico del suelo en el monocultivo frutal
- Introducción y evaluación de otras labores culturales y/o de variedades de interés para producción de uva de mesa
- Aumentar la competitividad y la rentabilidad de los productores de uva de mesa del valle de Aconcagua.



10.- ITINERARIO PROPUESTO <sup>1/2</sup>			
FECHA	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR (Institución/Empresa)
Día 1 (6/10/97)	Llegada a Cape Town International Airport. Check in en hotel de Stellenbosh.	Arribo a Sud Africa, reunión con el Sr. Ramón Rada, Consejero Comercial de la Embajada de Chile en Sud Africa	
Día 2 (7/10/97)	Visita a Nietvoorbij Institute of Viticulture y al Institute for soil, climate and water, en la mañana. Almuerzo en Stellenbosh Visita a Infrutec en la tarde.	Visita a los Institutos de Investigación que trabajan en Uva de mesa y desarrollo de tecnologías de riego. Se prevee posible firma de convenio entre el CRI La Platina y el ARC Nietvoorbij de Viticultura y Enología.	Nietvoorbij Institute of Viticulture and Oenologie. Institute for Soil, Climate and Water Infrutec
Día 3 (8/10/97)	Visita al Hex River Valley	Visita al productores de alto nivel del Hex River Valley que hayan adoptado la tecnología desarrollada por los institutos visitados el día anterior. Este valle produce el 51 % de la uva de mesa de Sud Africa	Visita a varios productores
Día 4 (9/10/97)	Vista aérea de Paart/wellington, mañana y tarde. Almuerzo en Boschendal	Visita al productores de alto nivel que hayan adoptado la tecnología desarrollada por los institutos ya indicados	Visita a varios productores
Día 5 (10/10/97)	Viaje a Springbok Visita a Cares en la mañana Almuerzo en Tulbagh Alojamiento en Springbok o en Springbock National Park.		
Día 6 (11/10/97)	Visita a nuevo desarrollo de uva temprana en Namibia todo el día.	Visita al área norte del Orange River, en la frontera entre Sud Africa y Namibia. Esta zona de nuevo desarrollo es conocida como "el Copiapó del Africa".	Visita a productores que están plantando uva de mesa en esta área.
Día 7 (12/10/97)	Visita a productores de uva en Upington. Alojamiento en Upington	Visita de productores de alto nivel en la zona de Upington	Visita a varios productores de
Día 8 (13/10/97)	Vuelo a Johannesburgo Almuerzo Tarde Libre	Posible reunión con el Sr. Jorge Heine, Embajador de Chile en Sud Africa	
Día 9 (14/10/97)	Visita a granja del Sr. Martin Wenhold en Brits (Transvaal)	Visita a al mejor productor de Sud Africa año 95/96.	Hacienda Martin Wenhold, pretoria
Día 10 (15/10/97)	Retorno a Santiago		

<sup>1/2</sup> Salida de Santiago día 5 de Octubre



11.- COSTO TOTAL Y APOORTE SOLICITADO (EN PESOS )(**)				
ITEM	COSTO TOTAL	APORTE PROPIO	APORTE SOLICITADO	ACTIVIDAD ASOCIADA
Pasajes aéreos internacionales	5544000	0	5544000	santiago-Johanesburgo -Santiago
Pasajes aéreos nacionales	0	0	0	
Tasas de embarque	255024	255024	0	pago tasa embarque Stgo y Johannesburgo
Visa y gastos relacionados	240000	240000		Gastos visa Namibia
Seguro de viaje	554400	0	554400	Seguro de viaje
Pasajes terrestres internacionales	0	0	0	
Pasajes terrestres nacionales	0	0	0	
Honorarios intérprete(**)	1438500	1438500	0	Interprete Inglés,Africans-Castellano
Arriendo vehículo (***)	3887000	1166100	2720900	Traslados terrestres ( minibus para el grupo)
Gastos bencina	427636	427636	0	Traslados terrestres ( minibus para el grupo)
Gastos peajes	157500	157500	0	Traslados terrestres ( minibus para el grupo)
Alojamiento	4347000	1304100	3042900	
Alimentación	3780000	1134000	2646000	
Movilización y otros gastos menore	294000	294000	0	Traslados al aeropuerto y viajes menores -
Ingreso a ferias, participación en cu seminarios u otras actividad práctic	0 0	0 -0	0 0	
<b>Subtotal</b>	<b>20925060</b>	<b>6416860</b>	<b>14508200</b>	
Imprevistos (15%)	3138759	962529	2176230	
<b>TOTAL</b>	<b>24063819</b>	<b>7379389</b>	<b>16684430</b>	

(\*\*)1 US\$ = 420

(\*\*) Incluye honorarios, alimentación, alojamiento y traslado

(\*\*\*) Incluye honorarios, alimentación, alojamiento y traslado



## 12.- CONTACTOS (adjuntar cartas de respaldo)

La coordinación del viaje en Sud Africa y la preparación del programa en ese país, a instancias de INIA, está a cargo de la Embajada de Chile. El coordinador es el Sr. Ramón Rada, Consejero Comercial de la Embajada ( fono 27-11-7848422).

Los contenidos del programa de la gira responden a las necesidades e intereses de los participantes.

En el anexo 2 se presentan los respectivos documentos de respaldo.



**ANEXO 1**

**CURRICULUM PARTICIPANTES**



## Participantes del proyecto de captura Tecnológica

### 1.- Profesionales de planta del CRI La Platina de INIA

Se contempla la participación del Director del CRI La Platina, Sr. Daniel Claro Mimica, y de profesionales del CRI La Platina involucrados directamente en el proyecto de Investigación/ Desarrollo, "Decaimiento productivo de los parronales del valle de Aconcagua":

- a) Sr. Gabriel Sellés van Sch. Ingeniero Agrónomo Dr. Jefe de proyecto, Especialista en manejo de agua y relaciones hídricas.
- b) Sr. Raúl Ferreyra E. Ingeniero Agrónomo M. Sc., Especialista en física de suelos y manejo de suelos
- c) Sr. Rafael Ruiz E. Ingeniero Agrónomo Dr. Especialista en nutrición vegetal
- Sr. Jorge Valenzuela B. Ingeniero Agrónomo Ph. D. Especialista en manejo agronómico de parronales

### 2.- Profesionales a contrata del CRI La Platina

Se contempla la participación de los dos profesionales de la Oficina Técnica del CRI La Platina en San Felipe, responsables de la ejecución en terreno del proyecto "Decaimiento productivo de los parronales del valle de Aconcagua".

- a) Gonzalo Contreras W. Ingeniero Agrónomo (E). Responsable de la ejecución de las actividades de Investigación y validación
- b) Rodrigo Ahumada B. Ingeniero Agrónomo, responsable de la ejecución de las actividades de Transferencia Tecnológica y Difusión.

### 3.- Profesionales de la Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA) del Ministerio de Agricultura

Se contempla la participación del Sr. Hector Jeria G, Jefe de la Unidad Asesora de Riego (UAR), de ODEPA

### 4.- Asociación de Agricultores de Aconcagua

La Asociación de Agricultores de Aconcagua ha propuesto la participación de sus asociados Srs.

- a) Jorge Ahumada F. Fruticultor, agricultor líder de la Provincia de San Felipe
- b) Guillermo Zúñiga C. Fruticultor, empresario agrícola y Director de la Asociación
- c) Alfredo Sat M. Asesor frutícola del valle de Aconcagua

### 5- Asociación de Agricultores de Los Andes

La Asociación de Agricultores de Aconcagua ha propuesto la participación de sus asociados Srs.

- a) Julio Galdames M. Fruticultor, Director de la Asociación
- b) Juan Pacheco W. Administrador de predios frutícolas
- c) Luis Cariola L. Asesor frutícola del valle de Aconcagua

### 6) Asociación de pequeños Productores de San Esteban

La Asociación de Agricultores de Aconcagua ha propuesto la participación de su asociado Sr:

- a) Luis Contreras Y. Fruticultor y presidente de la Asociación



**1.- Profesionales de planta del CRI La Platina de INIA**



## CURRICULUM VITAE

**I. Nombre** : INSTITUTO DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS  
**Razón Social** : INIA  
**RUT** :  
**Dirección** : Instituto de Investigaciones Agropecuarias - INIA  
Fidel Oteiza 1956, pisos 10, 11 y 12 - Providencia  
Santiago, CHILE  
**Casilla de Correos** : 16077, Correo 9, Santiago, CHILE  
**Teléfono** : (56) (2) 225 2118  
**Fax** : (56) (2) 225 8773  
**Correo Electrónico** : gchacon@presidencia.inia.cl

### II. POLÍTICAS DEL INIA

El INIA fue creado como una institución destinada a realizar investigación agropecuaria, llegando a ser la principal institución en la materia. Posteriormente inició programas de transferencia de tecnología hacia los productores agrícolas y de preparación y ejecución de proyectos de desarrollo científico y agrícola. En la actualidad, sin perjuicio de las actividades de investigación básica y aplicada, el INIA, por medio de una adecuación interna y la adopción de nuevos conceptos, ha creado una nueva rama de actividades denominada "Agronegocios y Consultorías" con el propósito de canalizar la transferencia tecnológica y la prestación de servicios profesionales y técnicos del instituto. El propósito central de esta iniciativa es lograr que los resultados de los programas de investigación fluyan eficazmente hacia los sectores productivos agropecuarios y agroindustriales, así como hacia instituciones públicas y privadas de financiamiento y, en general, agencias relacionadas con el agro y su desarrollo.

### III. LA ADMINISTRACIÓN DEL INIA

La administración central está integrada por un Consejo, cuyo presidente es el Ministro de Agricultura. El Presidente Ejecutivo es el Sr. Gonzalo Jordán Fresno y el Gerente General es don Marcelo Gross Fuentes.

Bajo las autoridades anteriores existen las Direcciones de Investigación y de Estudios y Proyectos, las Gerencias de Producción y Comercialización, de Agronegocios y Consultorías, de Administración y Finanzas y de Recursos Humanos. Todas estas unidades se proyectan sobre los Centros Regionales de Investigación/Desarrollo. Completan la administración central un Encargado de Cooperación Internacional y un Secretario Técnico.

### IV. LOS RECURSOS DEL INIA

El INIA cuenta con un equipo de 240 científicos y profesionales, de los cuales más del 50% tienen estudios de postgrado (Ph.D. y M.Sc.) en el extranjero. Posee 8 Centros Regionales de Investigación (CRI) y 9 Campos Experimentales en 11 de las 13 regiones del país. Cuenta con 45 laboratorios al servicio de los programas de investigación y de los usuarios externos, una moderna estación cuarentenaria, y un banco de base y tres bancos activos de germoplasma con capacidad de almacenamiento de 240.000 muestras.



## V. CENTROS DE INVESTIGACIÓN DEL INIA

Los Centros Regionales de Investigación/Desarrollo (CRI) son los siguientes:

<u>Nombre del CRI</u>	<u>Ubicación</u>	<u>Regiones de Influencia</u>
Intihuasi	La Serena	IV
La Cruz	Quillota	(Especial - Entomología)
La Platina	Santiago	Vª, Metrop., Viª
Quilamapu	Chillán	VIIª, VIIIª
Carillanca	Temuco	IXª
Remehue	Osorno	Xª
Tamel Aike	Coyhaique	XIª
Kampenaiké	Magallanes	XIIª

Integrando las actividades y el área de influencia de los CRI existen diversas dependencias como Subestaciones Experimentales y Predios Productivos.

## VI. AREAS EN LAS QUE INIA REALIZA ACTIVIDADES Y SERVICIOS DE INVESTIGACIÓN, TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA, CONSULTORÍAS Y AGRONEGOCIOS.

### Area Técnico-Productiva

- Mejoramiento genético de plantas y animales, con liderazgo en producción de nuevas variedades y razas.
- Biotecnología e ingeniería genética en plantas y animales.
- Protección del medio ambiente a través de:
  - Disminución de uso de pesticidas
  - Control biológico de plagas
  - Control integrado de pestes
  - Métodos de conservación de los recursos de suelo y agua
- Aumento de la productividad y calidad:
  - Mejoramiento genético para la producción competitiva
  - Control de malezas, enfermedades y plagas
- Fertilidad en áreas esenciales para sistemas de producción sustentables:
  - Fertilidad de suelos
  - Manejo de cultivos
  - Manejo de praderas y sistemas agrosilvopastorales
- Sistemas de producción ganadera:
  - Bovinos de carne y de leche
  - Ovinos de carne y de lana
  - Caprinos
  - Camélidos
- Desarrollo de la hortofruticultura y viticultura:
  - Nuevas alternativas productivas y su manejo
  - Cultivos protegidos
- Usos y mantenimiento de recursos genéticos
- Riego: Sistemas de validación y de tecnificación del riego
- Pequeña agricultura:
  - Proyectos de modernización o reconversión
  - Análisis de gestión de sistemas productivos
  - Paquetes tecnológicos productivos



### Área Agroeconómica

1. Identificación, formulación, evaluación ex-ante, ejecución y supervisión de proyectos de desarrollo silvoagropecuarios y agroindustriales.
2. Gestión empresarial en actividades agropecuarias y agroindustriales.
3. Seguimiento y evaluación de proyectos.

### Área de Agronegocios y Productos

1. Venta de :
  - Semillas certificadas y/o corrientes de trigo, cebada, arroz, maíz, habas, variedades INIA.
  - Semilla certificada de papas, variedades INIA
  - Semilla botánica (TPS) de papas y asistencia técnica para su manejo
  - Material genético para ganadería caprina, ovina y de camélidos
  - Reproductores y semen de bovinos y ovinos
  - Plantas de frutales
2. Servicio de :
  - Laboratorios para una gran variedad de materias
  - Control biológico e integrado de plagas

### VII. NOMINA DE ALGUNAS EMPRESAS Y SECTORES ATENDIDOS

- Agricultores individuales y Grupos de Transferencia Tecnológica, en las Regiones IV a XII
- Universidades en las Regiones Metropolitana, VII, VIII, IX y X
- Fondos Nacionales de Desarrollo Regional
- FONTEC
- SOQUIMICH
- PROMM-ODEPA
- PROCHILE
- Empresa de Semillas PIONEER
- Universidad Católica
- FIA, MINAGRI



## MEMORANDUM DE ACUERDO

ENTRE EL INSTITUTO DE VITICULTURA Y ENOLOGIA DEL AGRICULTURAL  
RESEARCH COUNCIL (SUD AFRICA)

Y EL

CENTRO REGIONAL DE INVESTIGACION LA PLATINA DEL  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS (CHILE)

Este memorándum de acuerdo se ha firmado el ..... de 1997 entre Centro Regional de Investigación La Platina, del Instituto de Investigaciones Agropecuarias con sede en Santiago, Chile, en adelante CRI-La Platina, representada actualmente por su Director Sr. DANIEL CLARO MIMICA y el Instituto de Viticultura y Enología del Agricultural Research Council, con sede en Stellenbosch, Sud Africa, representado actualmente por su Director Sr. SAKIE PRETORIUS. Ambas partes desean colaborar en actividades basadas en el interés de las respectivas Instituciones como sigue:

1. Ambas Instituciones están de acuerdo cuando sea posible, intercambiar investigadores y otros profesionales, para desarrollar proyectos de investigación, simposios, talleres de trabajo y reuniones técnicas, intercambiar publicaciones e información además de otros tópicos de interés común a las áreas de viticultura, enología y manejo de riego y suelos de este cultivo.
2. Cada actividad que se llevará a cabo bajo lo estipulado en este Acuerdo, deberá ser detallada en proyectos específicos en los cuales estarán definidos los objetivos a ser alcanzados, el período de tiempo previsto para la iniciación y término de cada proyecto, y el personal responsable y la disponibilidad de recursos.
3. Cada Institución nombrará un Coordinador para dirigir el programa.
4. Los Coordinadores estarán a cargo de :
  - La Organización de un plan de trabajo anual para ser enviado a la otra institución para mayor análisis al 30 de septiembre de cada año.
  - La evaluación de las actividades tanto como la organización de un informe que deberá ser presentado a las Autoridades de ambos Institutos.



5. Ambas Instituciones se asegurarán que el personal que participe en el programa tendrá derecho a sabático normal y/o condiciones de permiso. Para estos efectos cada Institución seguirá las regulaciones establecidas por sus propias normas.
6. Las Instituciones huésped asegurarán a los participantes la utilización de todas las facilidades y equipos necesarios para garantizar el buen éxito del proyecto.
7. No habrá obligaciones financieras directas para cualquiera de las partes en relación a los términos de este acuerdo. El cuerpo de investigadores de cada una de las instituciones son responsables por el transporte, alojamiento, comidas, libros, etc. Sin embargo, ambas partes explorarán fuentes de financiamiento, las cuales harán menos onerosas las actividades en relación a los recursos financieros de las instituciones y ayudarán a expandir el desarrollo del programa.
8. El investigador visitante no será considerado empleado de la institución huésped, no recibirá sueldo y no estará cubierto por compensaciones de los trabajadores, compensación de desempleo, etc., normalmente requeridas para los empleados de la institución huésped.
9. Visitantes de ambas instituciones serán responsables de conseguir sus propias visas y completar los requerimientos apropiados para ingresar a los respectivos países. Sin embargo, la institución huésped tratará de ayudar en el proceso si es necesario.
10. El período inicial de este acuerdo regirá desde el.....1997 hasta el 31 de Diciembre de 199..., y el acuerdo puede ser revisado para una extensión de tres años. Este acuerdo está sujeto a un consentimiento mutuo sobre las modificaciones. Tales modificaciones serán propuestas por escrito a la otra parte. Es de acuerdo mutuo que en caso de modificarse la integridad del programa comprometido en este acuerdo, será asegurado tanto como sea posible.
11. Cualquiera de las partes puede poner término al acuerdo a través de una notificación escrita al menos con 180 días de anterioridad.

Es de mutua aceptación que en caso de tal término, la integridad de los programas comprometidos en este convenio serán asegurados por un acuerdo de término. Adicionalmente, el término de este acuerdo no afectará los otros acuerdos asociados, que se adjunten a éste.



12. Se elaborará seis copias del presente acuerdo de las cuales : tres estarán escritos en español y tres en inglés. Las dos versiones son igualmente válidas. Si se origina alguna controversia ésta será resuelta solamente por consentimiento mutuo de las partes involucradas.

13. Como testimonio de ello, testifican aquí las firmas debidamente autorizadas de las partes en triplicados originales.

NIETVOORBIJ INTITUTE FOR VITICULTURE  
AND OENOLOGY  
SR. SAKIE PRETORIUS

CENTRO REGIONAL DE INVESTIGACION  
LA PLATINA  
DANIEL CLARO MIMICA



## MEMORANDUM OF AGREEMENT BETWEEN

THE NIETVOORBIJ INSTITUTE FOR VITICULTURE AND OENOLOGY OF THE  
AGRICULTURAL RESEARCH COUNCIL (SUD AFRICA)

AND

CENTRO REGIONAL DE INVESTIGACION LA PLATINA OF THE INSTITUTO  
DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS (CHILE)

This memorandum of agreement entered into this ..... 25, 1997 is between the **CENTRO REGIONAL DE INVESTIGACION LA PLATINA**, Instituto de Investigaciones Agropecuarias, seated in Santiago, Chile, herein called **CRI La Platina**, now represented by Director **DANIEL CLARO MIMICA**, and the **THE NIETVOORBIJ INSTITUTE FOR VITICULTURE AND OENOLOGY**, of Agricultural Research Council, seated in Stellenbosch, Sud Africa, now represented by the Director **SAKIE PRETORIUS**. Both parties desire to collaborate on activities based on individual interests and requirements of staff of the respective Institutions, as follows:

- 1) Both Institutions agree whenever it is possible, to exchange researchers and other professionals, to develop research programas, symposia, workshops and technical meetings, to exchange publications and information as well as other topics of common interest to the areas of viticulture, oenology and soil and water management of the vineyards.
- 2) Each activity that will be carried out under the provision of this agreement should be detailed in the project in which the objectives are defined to be achieved, the time period forseen for the initiation and completion of the project, the responsible staff and the availability of resources.
- 3) Each Institution will appoint a Coordinator to manage the program.
- 4) The Coordinators will be in charge of:
  - a) The organization of an annual work plan to be send to the other institution for further analysis by September 30, each year.
  - b) The evaluation of the activities as well as the presentation of a report that should be submitted to the authorities.
- 5) Both Institutions will ensure that professionals who participate in the program, will be entitled to normal sabbatical and/or leave conditions. Each of the institutions will follow their own regulations.



- 6) The host institution will assure the utilization of all the facilities and equipment needed for the participants to guarantee the project good success.
- 7) There will be no direct financial obligations for either party in relation to the terms of this agreement. Each institution is responsible for transportation, housing, catering, books, etc. However, both parties will continue to investigate sources of funding which will make the activities less of a burden to the financial resources of the institutions and allow expanded program development.
- 8) Visiting researchers will not be considered employees of the host institution, will not receive a salary, and will not be covered by the workmen's compensation, unemployment compensation, etc. normally required for employees of the host institution.
- 9) Visitors to either institution will be responsible for securing their own visas and completing the appropriate paperwork for entry to the respective countries. However, the host institution will attempt to assist the process if needed.
- 10) The initial term of this agreement is ....., 1997 through December 31, 199... The agreement may be reviewed for a three year extension period. This agreement is subjected to mutually agreed upon modifications. Such modifications will be submitted in a written communication to the other party. It is mutually agreed that in case of such modifications that integrity of the programs committed to this agreement will be assured as much as possible.
- 11) Either party may end the agreement upon written notice at least 180 days in advance. It is mutually agreed that in case of such end the integrity of programs committed to in this agreement will be assured by a mutually acceptable end agreement. Additionally, an end of this agreement shall not affect the other affiliation agreements as attached to this agreement.
- 12) Ther will be six copies of the present agreement; three written in Spanish and three in English. Both versions are equally valid. If any controversy arises it will only be solved by mutual consent.
- 13) In testimony hereof, witness the duly authorized signatures of the parties hereto to the triplicate originals:

**NIETVOORBIJ INTITUTE FOR VITICULTURE  
AND OENOLOGY  
SR. SAKIE PRETORIUS**

  
**CENTRO REGIONAL DE INVESTIGACION  
LA PLATINA  
DANIEL CLARO MIMICA**



## CURRICULUM VITAE

### I. ANTECEDENTES PERSONALES

- Nombre : Daniel Claro Mimica
- Fecha de Nacimiento : 25 de Agosto de 1940
- Nacionalidad : Chilena
- Estado Civil : Casado
- Profesión : Ingeniero Agrónomo (1963)

### II. FORMACION PROFESIONAL

- Primarios y Secundarios : Colegio Salesiano San José de Punta Arenas.
- Universitarios : Universidad de Chile  
Facultad de Agronomía (1958 - 1962)
- Tesis : Correlaciones Fenotípicas en Corriedale

### III. ESTUDIO DE POST-GRADO Y ENTRENAMIENTO

- Agosto 1963 - Febrero 1964 : Trabajo práctico en varias haciendas ganaderas de Nueva Zelandia  
(Double Hill Station - Glenrock Station)
- Marzo 1964 - Febrero 1966 : Lincoln College University of Canterbury - Nueva Zelandia.  
Curso de Master of Agricultural Science en Manejo ovino y Nutrición animal, bajo la dirección del profesor Sir I.E.Coop. Ayudante en el Departamento de Producción Animal
- Tesis : Effect of nutrition during early lactation on lamb growth rate.



- **Grado** : **Master of Agricultural Science with Second Class Honours, Second Division. University of Canterbury.**
- **Marzo - Junio 1966** : **Visita las Estaciones Experimentales de: Ruakura y Whatawhata en Nueva Zelandia.**  
  
**Visita Australia: Haciendas y Planteles de ovinos y bovinos de carne en los Estados de Canberra y New South Wales.**  
  
**Visitó en detalle las Estaciones Experimentales de Trangie, Prospect y Armidale.**

#### IV. ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN Y DOCENCIA

- **Investigación:**
  - 1966 - 1960 : **Instituto de Investigaciones Agropecuarias. Estación Experimental Carillanca - Temuco**
  - 1969 - 1973 : **Traslado a Estación Experimental Magallanes con el cargo de Director.**
  - 1974 - 1981 : **Investigador en producción animal de Secano en la Sub-Estación Hidango.**
- **Docencia:**
  - 1967 - 1969 : **Universidad Austral de Chile. Profesor de la Cátedra de Ovinotécnica en las Facultades de Agronomía y Veterinaria.**
  - 1972 - 1973 : **Universidad de Chile. Profesor Curso de Postgrado en Producción Animal.**



1977 - 1980 : Universidad Católica de Valparaíso, Escuela de Agronomía.  
Profesor Titular Cátedra de Ovinotecnia.

#### PUBLICACIONES:

- Más de 30 artículos en publicaciones científicas y divulgativas.
- 1 Libro : "Sistemas Integrados Ganado-Cultivo" IICA. Junio 1991. 126 páginas

#### CONGRESOS INTERNACIONALES:

- 1965 : Ruakura Farmers Conference Week Hamilton - Nueva Zelandia
- 1966 : Linclon College Farmers Conference, Christchurch - N.Zelandia
- 1978 : IV Congreso Mundial de Producción Animal.  
Buenos Aires - Argentina.
- 1979 : I Congreso de Investigación en Prod. Ovina del Cono Sur -  
Montevideo - Uruguay.
- 1980 : II Congreso de Investigación en Prod. Ovina del Cono Sur -  
Uruguay - Brasil.
- 1983 : IX Congreso Asociación Latinoamericana de Producción Animal.  
Santiago.

#### CONSULTORÍAS:

- 1978 - 1986 : Consultor Externo de ANZDEC, Empresa Consultora Internacional de Nueva Zelandia.
- 1978 : Proyecto de Factibilidad Técnico Económico de la Hacienda de Ñuble y Rupanco, en conjunto con el Departamento de Estudios de COPEC  
Proyecto Ganadero para el Banco de Crédito e Inversiones.
- 1982 : Proyecto Ganadero - Estancia Magdalena, para Ganadera Río Cisne Ltda.



- 1986 : Proyecto de Desarrollo Ganadero, para fundo Nueva Estruria de Aserraderos Andinos S.A.
- 1987 : Proyecto de Desarrollo Hacienda Ñuble y Rupanco. Claro y Asociados

#### CARGOS DESEMPEÑADOS:

- 1966 - Abril 1981 : Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA)
- Mayo 1981 - Sept. 1985 : Gerente General Estación Río Cisne.
- Oct. 1985 - Junio 1986 : Asesor Gerencia Sociedad El Tattersall
- Junio 1986 - Dic. 1988 : Claro y Asociados, Ingenieros Economistas Consultores - Asociados. Evaluación Proyectos.
- Enero 1989 - Julio 1990 : Asesor Técnico predios con especializaciones en Producción de Carne, Manejo y utilización Praderas, Recursos Forrajeros. Cultivo de Trigo. Entre ellos Hacienda Rupanco.
- Julio 1990 - Dic. 1990 : Consultor IICA
- Enero 1991 - Abril 1992 : Coordinador Nacional Programa Producción Ovina INIA.
- Abril 1992 a la fecha : Director Regional INIA - La Platina



## CURRICULUM VITAE

### IDENTIFICACION

**Nombre** : GABRIEL SELLÉS VAN SCHOUWEN  
**Fecha de nacimiento** : 8 de Marzo de 1953  
**Lugar de nacimiento** : Santiago, Chile  
**Estado Civil** : Casado (3 hijos)  
**Domicilio** : Tomás Moro 864  
**Teléfono** : 547-72-23

### IDIOMAS

Castellano (lengua materna),  
Francés (bien),  
Inglés (regular).

### DIPLOMAS

- 1977- Diploma de Ingeniero Agrónomo. Escuela de Agronomía, Universidad de Chile, Santiago, Chile. (Mención Ingeniería y Suelos, opción riego y drenaje).
- 1985- Diploma de Estudios Avanzados en Agronomía, Escuela Nacional Superior Agronómica de Montpellier, Montpellier, Francia.
- 1988- Diploma de Doctor-Ingeniero, Escuela Nacional Superior Agronómica de Montpellier, Montpellier, Francia.



## **II ESTUDIOS**

### **a) SUPERIORES**

**1971-1975:** *Escuela de Agronomía, Facultad de Agronomía, Universidad de Chile.*

**1984-1988:** *Escuela Nacional Superior Agronómica de Montpellier, Montpellier, Francia.*

### **b) OTROS**

**1976**

**Julio** *Curso de diseño de riego por aspersión. Misión Técnica de Israel. Estación Experimental La Platina, Santiago, Chile.*

**1980**

**Oct. Dic.** *Curso internacional de manejo de suelos y aguas. Instituto de Agricultura Volcani, Ministerio de Agricultura. Bet Dagan, Israel.*

**1982**

**Sept.** *Curso internacional de uso de técnicas radioactivas e isotópicas en el estudio de la física del suelo. Comisión Internacional de Energía Atómica-Universidad del Estado de Gante. Gante, Bélgica.*

**1988 Sept.**

**1989 Marzo** *Formación Post-doctoral en los laboratorios de Ecofisiología del Centro Emberger (Centro Nacional de Investigación Científica, C.N.R.S.)*



**III EXPERIENCIA PROFESIONAL**

**1994**

**a la fecha** *Ingeniero Agrónomo Programa de Riego y Drenaje Estación Experimental La Platina, Instituto de Investigaciones Agropecuarias. Desempeña labores de investigación y transferencia tecnológica en riego y drenaje. Dentro de actividades específicas se desempeña como Jefe del proyecto de Validación y transferencia de tecnología de riego del proyecto PROMM Embalse Convento Viejo, Vi Región, Chile ( 27.000 hás) y del proyecto de Investigación "Decaimiento productivo de los parronales del valle de Aconcagua: causas y soluciones".*

**1990**

**a la fecha** *Académico jornada parcial (Profesor Asistente, Nivel C) en el Departamento de Ingeniería y Suelos de la Facultad de Ciencias Agrarias y Forestales. Universidad de Chile.*

**1990**

**a 1994** *Jefe del Departamento de Proyectos de la Secretaría Ejecutiva de la Comisión Nacional de Riego (CNR).*

**1976**

**a 1990** *Académico jornada completa(Profesor Asistente, Nivel C) en el Departamento de Ingeniería y Suelos de la Facultad de Ciencias Agrarias y Forestales. Universidad de Chile.*

**IV PUBLICACIONES**

**Autor de numerosas publicaciones científicas y técnicas**



# C U R R I C U L U M V I T A E

## ANTECEDENTES PERSONALES

NOMBRE : RAFAEL RUIZ SCHNEIDER  
FECHA DE NACIMIENTO : 23 de Julio 1946  
RUT :  
ESTADO CIVIL : Casado (3 hijos)  
DOMICILIO : Victor R e 5320, Las Condes, Stgo.  
TELEFONO : 208 0822

## ESTUDIOS EFECTUADOS

1970 : Ingeniero Agrónomo. Facultad de Agronomía, Pontificia Universidad Católica de Chile. Menc n Suelos.  
1974 : Magister Scientiae. Universidad de Los Andes. Centro Interamericano de desarrollo integral de Aguas y Tierras (CIDIAT), Merida Venezuela.  
1989 : Doctor en Ciencias. Universidad Polit cnica de Valencia. Valencia-España.

## EXPERIENCIA PROFESIONAL

1970 - 1972 : Servicio Agrícola y Ganadero (SAG). Participa en el montaje y desarrollo de un Laboratorio de Servicio de análisis foliar a agricultores.



- 1973 - 1974 : Estudios de post-grado en el CIDIAT. (Centro Interamericano de Desarrollo Integral de Aguas y Tierras) Venezuela)
- 1974 - 1976 : Servicio Agrícola y Ganadero. Trabajos en la División de Protección de los Recursos Naturales (DIPROREN), Departamento de Agrología, dentro del proyecto Carta Nacional de Suelos.
- 1976 - 1986 : Investigador Programa Fertilidad de Suelos de la Estación Experimental La Platina. INIA.

Durante este período efectúa trabajos sobre nutrición y fertilización en diversas especies, participando además en proyectos;

a) Proyecto; "Introducción de nuevas especies y variedades de hortalizas a la I Región". (1984-1985).

b) Proyecto; "Desarrollo de alternativas hortícolas y frutícolas para el valle de Copiapó, III Región".

c) Proyecto; "Parcelas demostrativas hortícolas para la zona de Calama". (1989-1991).

- 1986 - 1989 : Estudios de doctorado en España. Tesis Doctoral : Aspectos nutricionales del crecimiento y cuajado del fruto en naranjos Washington Navel.

- 1989 a la fecha : Trabajos como investigador en nutrición de frutales del



Departamento de Recursos Naturales, además desarrolla bajo su responsabilidad los siguientes proyectos :

- a) Decaimiento productivo de parronales en el Valle de Aconcagua.
- b) Alternativa de manejo de residuos agrícola-frutales.
- c) Comparación de tres fuentes potásicas en nutrición, calidad y productividad de carozos.

#### PUBLICACIONES

Durante los últimos 4 años las publicaciones más relevantes son las siguientes:

RUIZ S., RAFAEL y MOYANO STELLA. 1994. El problema de "palo negro" en vides y su relación con altos niveles de putrescina y bajos contenidos de potasio. Agricultura Técnica 54(2):87-94. (Premio Mastor).

RUIZ S., RAFAEL y MOYANO STELLA. 1993. Relación entre niveles de amonio y presencia de palo negro en racimos de uva de mesa. Agricultura Técnica 53(2):184-187.

RUIZ S., RAFAEL and GUARDIOLA, J.L. 1994. Carbohydrate and mineral nutrition of orange fruitlets in relation to growth and abscission. *Physiol plant* 90:27-36.

RUIZ S., RAFAEL. Autor del capítulo Nutrición del Libro "El duraznero en Chile". Gamalier Lemus, Ed. 332 p.



## CURRICULUM VITAE

### ANTECEDENTES PERSONALES.

NOMBRE : RAUL FERREYRA ESPADA  
FECHA DE NACIMIENTO : 8 de Septiembre de 1952.  
DIRECCION : Simón Gonzalez 8740 F. Santiago-Chile  
TELÉFONO :  
NACIONALIDAD : Chileno.

### TITULOS O GRADOS.

- INGENIERO AGRONOMO, Universidad de Chile, 1978.
- Magister Scientiae en desarrollo de recursos de agua y tierras opción Riego y Drenaje de suelos agrícolas. Universidad de los Andes, Centro interamericano de Desarrollo Integral de Aguas y Tierras (CIDIAT), Venezuela, 1986.

### CURSOS.

- II Curso Internacional de Riego Localizado, INIA, España, 1981.

### DISTINCIONES.

- Sociedad Agronomica de Chile, Mejor trabajo presentado a las Jornadas agronomicas de 1988, en la comisión Olericultura y Ornamentales.

### ACTIVIDADES DESARROLLADAS.

1979

a la fecha: Investigador del Programa de Riego y Drenaje del Instituto de Investigaciones Agropecuarias, Estación Experimental La Platina.

1980

a la fecha: Diseño e instalación de equipos de riego presurizados y superficiales

1980

a la fecha: Publicaciones de artículos científicos y tecnológicos en riego y drenaje en revistas nacionales y extranjeras, principalmente en Agricultura Técnica.



1988

a la fecha: Encargado Programa de Riego y Drenaje Estación a la fecha Experimental La Platina, Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA).

1988 a 1992: Coordinador Nacional del Programa de Riego y Drenaje del Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA).

1988

a la fecha: Consultor de Fundación Chile en estudios en Riego y Drenaje a nivel predial y de cuenca.

1988

a la fecha: Miembro del comité editor de Agricultura Técnica en temas de riego y drenaje

1987

a la fecha: Presentación de proyecto ley de Fomento a la inversión privada en riego y drenaje (18.450)

1991

a la fecha: Participación en proyectos de factibilidad y prefactibilidad de obras de riego (MOP) (Tranaquepe, San Pedro Viejo etc.)

1992

a la fecha: Profesor curso de Riego y Drenaje, Universidad Mayor.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE : JORGE VALENZUELA BARNECH  
FECHA NACIMIENTO : 24 Mayo 1942, Rengo, Chile  
NACIONALIDAD : Chilena  
ESTUDIOS SECUNDARIOS : Liceo de Rengo e Internado Nacional Barros Arana.  
ESTUDIOS UNIVERSITARIOS: Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile.  
TITULO : Ingeniero Agrónomo, con mención en Fruticultura y Enología. (1965).

### ENTRENAMIENTO ACADEMICO

- Desde 1968 a 1972 realizó estudios de post-grado en el área de Fruticultura y Fisiología en la Universidad de Maine, USA, en donde obtuvo los siguientes títulos:
- Master of Science, Horticulture, University of Maine (USA), 1970
- Doctor of Philosophy, Plant Science, University of Maine - (USA), 1972.
- Ocupa el cargo de Investigador en Frutales y viñas en el Centro Regional de Investigación INIA-La Platina, ejecutando muchos de sus ensayos en predios privados. Una de sus actividades es la Transferencia de Tecnología a los productores chilenos por lo que tiene un acabado conocimiento de la problemática productiva de las diversas Regiones del país.
- Anualmente participa en Congresos Científicos de su especialidad, tanto en el país como en el extranjero. Además, viajes de actualización técnica.



- Es miembro de la Sociedad Agronómica de Chile , de la American Society for Enology and Viticulture y de la International Society for Horticultural Sciences.
- Es Profesor en diversas Facultades del país, actuando también como profesor guía de alumnos egresados.
- Es consultor privado permanente de empresas productoras desde la V a la VIII Región. Además, realiza trabajos de consultoría eventual para Empresas de estudios, investigación, exportadoras y distribuidoras de productos químicos, tanto en el país como en Argentina y Brasil.
- En el campo de la producción frutícola es socio de Vitroplanta, empresa dedicada a la producción de arándanos, como fruta fresca y como viveros, en la provincia de Los Angeles, VIII Región y Región Metropolitana.

#### PUBLICACIONES RECIENTES

LOBOS A., WALTER; VALENZUELA B., JORGE. 1988. Investigación frutícola en el sur. Investigación y Progreso Agropecuario Remehue (Mar 1988) N° 8) p. 31-33.

VALENZUELA B., JORGE. 1988. Deficiencias de cinc y hierro en parronales. 1988. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina (Jul-Ago 1988) (N° 48) p. 23-25.

MUÑOZ H., IVAN; VALENZUELA B., JORGE; GALVEZ, A., SILVIA; PEZOA B., JUAN. 1988. Uso de cianamida hidrogenada en sultanina. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina (Jul-Ago 1988). (N° 48) p., 26-31.

LEMUS S., GAMALIER; MUÑOZ S., CARLOS; VALENZUELA B., JORGE. 1988. Hábitos de floración de variedades Californianas de nogal. Investigación y Progreso Agropecuaria La Platina (Jul-Ago 1988) (N° 48) p. 32-33.

MUÑOZ H., IVAN; VALENZUELA B., JORGE; GALVEZ A., SILVIA. 1988. Uva de mesa. 1: Sistemas de poda para Black Seedless. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina (Nov-Dic 1988) (N° 50) p. 21-23.



MUÑOZ H, IVAN; VALENZUELA B. JORGE; GALVEZ A, SILVIA; PEZOA B, JUAN. 1989. Sistemas de poda para Red Seedless. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina (Ene-Feb 1989) (N° 51) p. 22-24.

LEMUS S, GAMALIER; GALVEZ A, SILVIA; VALENZUELA B, JORGE. 1989. Floración y brotación con cianamida hidrogenada en frutales de carozo. Investigación y progreso Agropecuario La Platina (Mar-Abr. 1989) (N° 52) p. 19-30.

MUÑOZ S, CARLOS; VALENZUELA B. JORGE. 1989. Propagación del papayo. Plantas Superiores mediante estacas apicales. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina (Mar-Abr 1989) (N° 52) p. 32-34.

VALENZUELA B. JORGE. 1989. Toxicidad de boro en parronales de Copiapó. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina (May-Jun 1989) (N° 53) p. 27-28.

LEMUS S. GAMALIER; GALVEZ A, SILVIA; VALENZUELA B. JORGE. 1989. Floración y brotación con cianamida hidrogenada. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina (May-Jun 1989) (N° 53) p. 29-38.

MUÑOZ S, CARLOS; W. LOBOS, A. LAVIN and J. VALENZUELA. 1989. Potential for blueberry growing in Chile. Acta. Horticultural N° 241:31-37.

MUÑOZ H., IVAN; VALENZUELA B. JORGE; PEZOA B. JUAN. 1990. Uva de mesa. 3 Sistemas de poda para los cultivares Beauty Seedless y Down Seedless. Investigación y Progreso Agropecuaria La Platina (May-Jun 1990). (N° 59) p. 16-18.

VALENZUELA B. JORGE. 1990. Toxicidad en plantas de vivero propagadas en bolsa. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina (Nov-Dic 1990) (N° 62) p. 8-11.

LEMUS S.,GAMALIER; PALMA P., GARY; FERREYRA E., RAUL; MUÑOZ S., CARLOS; VALENZUELA B., JORGE. 1991. Fruticultura en Isla de Pascua. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina (Ene-Feb 1991) (N° 63) P. 3-8.

MUÑOZ H., IVAN; VALENZUELA B., JORGE; PEZOA B., JUAN. 1991. Uva de mesa: Sistema de poda en los cvs. Red Globe y Christmas Rose. (N° 67) p. 34-36.

VALENZUELA B., JORGE. 1991. Acción del ácido giberélico en el tamaño de bayas en vid cv. Sultanina. Formulaciones y número de aplicaciones. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina (Nov-Dic 1991) (N° 68) P. 3-4.

VALENZUELA B., JORGE; PEZOA B., JUAN. 1991. El anillado en vides semilladas de Ribier. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina (Nov-Dic 1991) (N° 68) P. 5-6.



CAMPOS M., ARTURO; VALENZUELA B., JORGE. 1992. La producción y comercialización de vinos. 1: Evaluación y perspectivas de la situación mundial y nacional. (1981-1989). Investigación y Progreso Agropecuario La Platina (Ene-Feb 1992) (Nº 69) P. 3-14.

CAMPOS, M., ARTURO; VALENZUELA B., JORGE; PEZOA, B. JUAN. 1992. La producción y comercialización de vinos 2: La actividad vitivinícola nacional, un futuro más optimista. IPA. La Platina (Abr-Jun 1992) (Nº 70) p. 11-19.

MUÑOZ H., IVAN; VALENZUELA B., JORGE; PEZOA B., JUAN. 1992. Uva de mesa: sistemas de poda para el cultivar Centennial. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina (Ene-Feb 1992) (Nº 69) P. 30-31.

MUÑOZ H., IVAN; VALENZUELA B., JORGE; PEZOA B., JUAN. 1992. Uva de mesa: sistemas de poda para el cultivar Superior. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina (Jul-Ago 1992) (Nº 71) P. 30-31.

SALVATIERRA G., ANGELICA; VALENZUELA B., JORGE. 1992. Castaños: Alternativa frutal para la Región Centro-Sur. El Campesino 74(Mayo) p. 14-16.

VALENZUELA, B. J. y G. LEMUS. 1992. El cultivo del duraznero en Chile. En Manual del Duraznero. Ed. Programa Comunicaciones-La Platina. "in press".

LEMUS, S. GAMALIER y VALENZUELA, B. JORGE. 1992. Propagación y portainjertos. En: El cultivo del Duraznero, Ed. Programa Comunicaciones-La Platina. "in press".

VALENZUELA, B. JORGE, J. ESPINOZA, JUAN y A. PARRA. 1992. Variedades comerciales del nogal. Serie La Platina-INIA Nº 34.

VALENZUELA, B., JORGE y A. TORRES, P. 1992. Presencia de la Est. Exp. Carillanca en la IX Región. Seminario Hortofrutícola Angol.

VALENZUELA, B., JORGE. 1992. Exigencias de la Viticultura del futuro. En Seminario Internacional: La Vitivinicultura del Futuro. Publicación Quilamapu. 24 - 27 Noviembre 1992. Talca.

GAMALIER LEMUS, S. y JORGE VALENZUELA B. 1993. El duraznero en Chile. Instituto de Investigaciones Agropecuarias. Editorial Los Andes-Santiago.

IBACACHE G., ANTONIO y VALENZUELA N. JORGE. 1994. Anillado en durazneros de cosecha temprana. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina 85:6-8.

IBACACHE G., ANTONIO y VALENZUELA B. JORGE. 1994. El pecano (*Carya illinoensis*, Koch) en la IV Región. Soc. Agronómica de Chile. 45º Congreso Agronómico, Santiago. Simiente (64(3)85 (Resumen).



LOBATO S.,ANTONIO; VALENZUELA B., JORGE y IBACACHE G., ANTONIO 1994. Selección de ecotipos regionales de paltos en la III y IV Región. Soc. Agronómica de Chile. 45° Congreso Agronómico, Santiago, Simiente 64(3): 77 (Resumen).

LEMUS S. GAMALIER; VALENZUELA B., JORGE y CORTEZ T.,JUAN: 1994. Disminuya el tiempo de cosecha de su nocal. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina 80:28-36.

MUÑOZ C., RICARDO y VALENZUELA B., JORGE. 1994. Características físicas de variedades de nueces. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina. 84:3-5.

MUÑOZ H., IVAN y VALENZUELA B., JORGE. 1994. Principales variedades de uva de mesa en Chile. Variedad Superior y variedad Flame Seedless. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina 84: 15-16.

MUÑOZ H., IVAN y VALENZUELA B., JORGE. 1994. Principales variedades de uva de mesa en Chile. Variedad Dawn Seedless y variedad Sultanina. Investigación y Progreso Agropecuario La Platina 85: 9-10.

VALENZUELA B., JORGE; IBACACHE G.,ANTONIO y LOBATO S., ANTONIO 1994. El Pecano. Revista Frutícola 15: 39-40.

TRUJILLO A., PAMELA; VALENZUELA B., JORGE y MUÑOZ S., CARLOS 1994. Evaluación del potencial frutícola de nuevos cruzamientos de vides (*Vitis vinifera*) en Chile. Soc. Agronómica de Chile 45° Congreso Agronómico, Santiago, Chile. Simiente 64(3): 99 (Resumen).

VALENZUELA B., JORGE y MUÑOZ S., CARLOS. 1994. Evaluación de variedades de arándanos en la Región Metropolitana. Soc. Agronómica de Chile. 45° Congreso Agronómico, Santiago, Chile. Simiente 64(3): 80 (Resumen).

VERGARA R., FRANCISCO y VALENZUELA B., JORGE. 1994. Efecto de dosis y época de aplicación de CPPU en vid cv. Thompson Seedless. Soc. Agronómica de Chile. 45° Congreso Agronómico, Santiago, Chile. Simiente 64(3): 96 (Resumen).

LOBATO S.,ANTONIO; VALENZUELA B., JORGE y IBACACHE G., ANTONIO 1994. Selección de ecotipos regionales de duraznos de pulpa blanca en la III y IV Región. Soc. Agronómica de Chile. 45° Congreso Agronómico, Santiago, Simiente 64(3): 89 (Resumen).

ANTONIOP IBACACHE, G., JORGE VALENZUELA B., ANTONIO LOBATO S. 1995. El Pecano: Comportamiento varietal en la cuarta Región (Segunda Parte. Revista Frutícola. Vol. 16 N° 1, Enero - Abril.



LORETO BURGOS, RAUL FERREYRA, GABRIEL SELLES y JORGE VALENZUELA B. 1995. Efecto del riego deficitario controlado sobre la producción y calidad de vino Cabernet Sauvignon. Simiente Vol 65-Enero-Noviembre).

HUMPHREY CRAWFORD L., y JORGE VALENZUELA B. 1995. Efecto de anillado, carga y Giberélico en cv. Italia Pirovano. Simiente (Vol. 65: Enero-Noviembre).

JORGE VALENZUELA B. 1995. Efecto del surfactante Armobreak en la acción de la Cianamida Hidrogenada en uva de mesa. Simiente (Vol. 65: Enero-Noviembre).

RICARDO MUÑOZ C., VIRGINIA AGUILAR G., JORGE VALENZUELA B. 1995. Atributos de calidad de cosecha y durante la vida postcosecha de frutos de variedades de Arandanos del tipo alto y del tipo ojo de conejo. Simiente (Vol. 65, Enero-Noviembre).

ALEJANDRA BUSTOS O., NICOLE HEWSTONE O., JORGE VALENZUELA B. y CARLOS MUÑOZ S. 1995. Mutagenesis in vitro con azida ( $\text{NaN}_3$ ) de cultivares de vides de mesa. Simiente (Vol. 65, Enero-Noviembre).

VALENZUELA, B. J.; C. MUÑOZ, S., G. LEMUS, S. y A. PARRA, S. 1996. El pistacho en Chile. Tierra Adentro 10:16-19.



**2.- Profesionales a contrata del CRI La Platina**



## CURRICULUM VITAE

### ANTECEDENTES PERSONALES

Nombre : Rodrigo Alejandro Ahumada Briones.  
Cédula de identidad :  
Fecha de nacimiento : 19 de marzo 1970  
Nacionalidad : Chilena  
Situación militar : Al Día  
Estado civil : Soltero  
Dirección : Calle Miraflores n° 412, San Esteban,  
Casilla n°204 Los Andes.  
Fono : (034) 483679 (San Esteban)  
(034) 517310 Oficina

### ANTECEDENTES ACADÉMICOS

Enseñanza básica : Colegio Particular Andrés Bello Los Andes ( 1975 - 1979)  
Enseñanza media : Instituto Chacabuco Los Andes ( 1980 - 1983 )  
Estudios superiores : 1989 Ingreso a la carrera de Agronomía, Universidad Austral de Chile.  
1992 Traslado a la Universidad Católica de Valparaíso a la carrera de Agronomía, con un promedio cinco coma siete (5,7).  
1994 Egreso de la carrera de Agronomía.  
1996 Titulado de Ingeniero Agrónomo  
Premio al Mejor Alumno Titulado, Colegio de Ingenieros Agrónomos de Chile A. G.

### EXPERIENCIA LABORAL

Dic - Mar (1986 - 1987 ) : Trabajo de temporada en almendros, ciruelos, damascos, duraznos, nectarines, pasas, trigo y uva. Predio Santa Ana , Los Andes.

Dic - Mar (1987 - 1988 ) : Trabajo de temporada en almendros, ciruelos, damascos, duraznos, nectarines, pasas, trigo y uva. Predio Santa Ana, Los Andes.

Dic - Mar (1988 - 1989 ) : Trabajo de temporada en almendros, ciruelos, damascos, duraznos, nectarines, pasas, trigo y uva. Predio Santa Ana, Los Andes.

Dic - Mar (1989 -1990 ) : Práctica Estival Nivel 1, en predio Santa Ana, Los Andes.



Dic - mar (1990 - 1991 ) : Ayudante de jefe de Packing. Packing “ La Ermita “, San Esteban, Los Andes.

Dic - Mar (1991 - 1992 ) : Administración del predio “ La Ermita “, San Esteban, Los Andes.

Ene (1993) : Práctica Estival Nivel II, en Centro de Educación y Tecnología (CET), Colina y Yumbel (Concepción).

Dic - Mar (1993 - 1994) : Control de Calidad , Exportadora Chiquita Frupac, San Felipe.

Dic - Mar (1993 - 1994) : Ayudante de Agrónomo, Exportadora Chiquita, San Felipe.

Abril 1996 : INIA, CRI La Platina, “Proyecto decaimiento de los parronales de exportación, provincias de San Felipe y Los Andes”. Encargado de Terreno.

### **ANTECEDENTES EXTRA CURRICULARES**

03 al 05 Oct (1991) Asiste al primer congreso de estudiantes de Agronomía, realizado en la Universidad de Chile, Santiago.

14 al 17 Oct (1992) Asiste al segundo congreso de estudiantes de Agronomía, realizado en la Universidad Austral de Chile, Valdivia.

27 al 30 Ene (1993) Participa “ Curso Conservación de Suelos “, dictado por el Centro de Educación y tecnología con sede en Yumbel, Concepción.

Mar - Jul (1995) Ayudante Cátedra relación suelo-agua-planta. Ph.D. Eduardo Salgado V.

Ago - Dic(1995) Ayudante Cátedra Diseño de Métodos de Riego. Ph.D. Eduardo Salgado

Ago - Dic(1995) Ayudante Cátedra Malezas y su Control. Ing. Agr. Verónica Díaz.

### **REFERENCIAS**

\* Sr. Rafael Bianchini Frost. Balneario Termas Baños El Corazón, San Esteban, Los Andes. Fono 481371.

\* Sra. Edilia Fariás P. Los Andes. Fono (034) 422440.

\* Sr. Agustín Infante L. Director Regional CET Yumbel. Fono (034) 510601.



## CURRICULUM VITAE

### **Antecedentes Personales:**

Nombre : Gonzalo Fernando Contreras  
Weppelmann  
Cédula de Identidad :  
R.U.T. :  
Fecha de nacimiento : 06 de Septiembre de 1967.  
Estado civil : Casado.  
Nacionalidad : Chilena.  
Domicilio : Santa Julia 205. Ñuñoa.  
Fono : 2792224, (34) 517310

### **Antecedentes Académicos:**

1974 a 1981: Enseñanza Básica, Colegio Alemán de Santiago.  
1982 a 1985: Enseñanza Media, Colegio Alemán de Santiago.  
1986 : Prueba Aptitud Académica. Promedio 744 puntos.  
1986 : Estudios universitarios.  
Primer semestre de Ingeniería Civil en la  
Pontificia Universidad Católica de Chile.  
1987 : Prueba Aptitud Académica. Promedio 736 puntos.



- 1987 a 1992 : Estudios universitarios.  
Egresado de Ingeniería Agronómica.  
Mención Ingeniería y Suelos.  
Universidad de Chile.  
Facultad de Ciencias Agrarias y Forestales.  
Promedio ponderado : 5,0  
Memoria de Título en curso.
- 1991 a 1993 : Ayudante alumno de la cátedra de Fertilidad  
de Suelos.  
Ingeniería Agronómica.  
Universidad de Chile.
- 1991 : Secretario del Centro de Alumnos de Agronomía  
Universidad de Chile.
- 1991 : Asistencia y organización del Primer  
Seminario Para Los Alumnos de Agronomía  
"La Pequeña Agricultura y su Entorno"
- 1992 : Asistencia al curso "Suelos, una visión  
actualizada del recurso".  
Departamento de Ingeniería y Suelos.  
Escuela de Agronomía.  
Universidad de Chile.
- 1993 : Licenciatura en Agronomía. Aprobado con  
distinción.
- 1993 : Favorecido por la Sociedad Agronómica de  
Chile con el premio al Mejor Egresado.

### **Antecedentes Generales:**

Dominio idioma inglés oral y escrito.

Dominio idioma alemán oral y escrito.

Dominio IBM-PC nivel usuario y programación básica.



## Antecedentes Laborales:

- 1985 a 1988 : Participación en terreno y en la confección de planos en mensuras mineras realizadas en las siguientes localidades ; Olmué, Putaendo, Cordillera de Copiapó, Potrerillos, Mineral El Indio, Cañete, Panguipulli, Petorca.
- Abril 1992 : Levantamiento topográfico parcela 16A, Curacaví, Sociedad Agrícola Miraverde.
- Mayo 1992 : Levantamiento topográfico y estudio del nivel freático. Parcela Santa Sara, Lampa.
- Enero 1993 : Pruebas de Infiltrometría, realizadas en el Fundo "El Chaval", Huechún. Para C.I.C.A. Consultores.
- Junio 1993 : Levantamiento planimétrico, fundo de la Viña San Pedro, Molina, 400 há..
- 1993 - 1995 : Docente de INACAP Tabancura dictando los ramos Suelos y Fertilizantes, Topografía General y Técnicas Generales de Riego.
- Enero 1995 : Realización proyecto de riego por aspersión automático, cementerio Parque Valparaíso, junto a Jack Stern (Tecnoriego Ltda.).
- Enero 1995 : Levantamiento topográfico, 90 há, fundo Rinconada de Maipú, U. de Chile.
- Febrero 1995: Diseño riego por aspersión y diseño drenes superficiales predio lechero Sr. Edgardo Torres, Freire IX Región.



- Mayo 1995 : Programación riego y fertilización en riego por goteo en nectarines. Diseño riego por surcos en alcachofas Parcela Sr. José Muñoz, El Melón, V región.
- Agosto 1995 : Levantamiento topográfico y diseño riego por surcos para almendros. Parcela Sr. Vicente Abarca, Talca, VII región.
- Nov. 1995 : Levantamiento topográfico y estacado plantación nogales. Fundo Juan Oyanedel, El Ingenio, Cajón del Maipo.
- Abril 1996 : INIA , CRI La Platina  
Proyecto "Decaimiento de los parronales de exportación, provincias de San Felipe y Los Andes". Encargado en la zona del proyecto.

Gonzalo Contreras W.

Julio 1996



**3.- Profesionales de ODEPA**



ACTIVIDADES DESARROLLADAS POR LA  
UNIDAD ASESORA DE RIEGO (UAR)

CREACION DE LA UAR

La Unidad Asesora de Riego (UAR) es un organismo técnico que se inserta en la perspectiva del reforzamiento institucional del Ministerio de Agricultura en general, y en especial para aumentar la eficiencia de la aplicación de los recursos provenientes del "Programa de Rehabilitación y Construcción de Obras Medianas y Menores (PROMM)".

Según el acuerdo de préstamo entre el Banco Mundial y el Gobierno de Chile (BIRF 3528 CH), el monto de las inversiones del programa alcanza a US\$ 118.7 millones, de los cuales el préstamo son US\$ 45.0 millones.

Por decisión del Ministerio de Agricultura, la UAR se creó en la Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA), con la denominación "Departamento Unidad Asesora de Riego" con dependencia directa de la Subdirección de ODEPA, por Resolución Exenta N° 71 del 16 de octubre de 1992.

La UAR se constituyó como Unidad Asesora y de orientación de políticas relacionadas con el desarrollo del riego del Ministerio de Agricultura, y como Unidad de Planificación, Coordinación y Apoyo Técnico al desarrollo de los programas de riego de las diferentes estructuras del MAG. La UAR se creó ante la inexistencia de un Departamento, Sección o Grupo que pudiera realizar funciones similares en todo el ámbito del Ministerio de Agricultura.

FUNCIONES DE LA UAR.

- a) Colaborar con las autoridades del Ministerio de Agricultura en la definición y formulación de Políticas relacionadas con el desarrollo del riego en general y del desarrollo del riego campesino en particular.



- b) Apoyar a las autoridades del MAG en la planificación, coordinación, seguimiento y evaluación de las actividades del INIA y de INDAP , en el ámbito de la puesta en riego, de la transferencia tecnológica y del desarrollo agropecuario de las áreas de los proyectos de Riego del Estado.
- c) Apoyar a las autoridades del MAG en la identificación y proposición de nuevos proyectos de riego, para ello se tomará en cuenta entre otros criterios, las necesidades regionales y las políticas de desarrollo agropecuario.
- d) Coordinar las acciones de los Servicios del MAG, para el desarrollo agrícola y el mejoramiento y conservación de los recursos en las áreas de los proyectos de riego.
- e) Asegurar la coordinación y seguimiento del procesamiento de los proyectos de riego con el MOP y la CNR, para colaborar en la correcta incorporación del componente de desarrollo agrícola, desde la etapa de elaboración de los estudios.
- f) Apoyar a las autoridades del MAG en la coordinación con las instancias de otros Ministerios en lo relativo al riego (Dirección de Riego, Dirección General de Aguas, MIDEPLAN, etc.) y al Subsecretario de Agricultura en su participación en las instancias institucionales de políticas de riego (CDS, Consejo de la CNR, etc.).
- g) En relación al PROMM, proporcionar la información que la Unidad Coordinadora requiera para los informes periódicos, para el Programa Operativo Anual (POA), y para el seguimiento de la implementación de los proyectos, en las actividades comprometidas por el Ministerio de Agricultura, y en particular INDAP e INIA.



# CURRICULUM VITAE

JULIO 1997

## ANTECEDENTES PERSONALES

NOMBRE : HECTOR RAUL JERIA GONZALEZ  
DOMICILIO : Plaza Los Boldos 2041 - Comuna La Florida. Santiago.Chile.  
TELEFONO : (2) 285 66 66  
FECHA DE NACIMIENTO : 16 de noviembre de 1939.  
CEDULA DE IDENTIDAD :  
NACIONALIDAD : Chilena.  
ESTADO CIVIL : Casado, tres hijos.

TÍTULO DE INGENIERO AGRÓNOMO, 1964. UNIVERSIDAD DE CHILE.PROGRAMA DE POSTGRADO EN ECONOMÍA

ARRARIA Y DESARROLLO RURAL, 1963 A JUNIO 1965. ESCUELA DE ESTUDIOS LATINO - AMERICANOS PARA POST GRADUADOS (SCOLATINA). UNIVERSIDAD DE CHILE.

## EXPERIENCIA PROFESIONAL

DESPUÉS DE ENERO 1993.

OFICINA DE ESTUDIOS Y POLITICAS AGRARIAS (ODEPA).

- Jefe del Departamento de Riego (Unidad Asesora de Riego - UAR).
  - Funciones de Coordinación y apoyo técnico para el desarrollo agrícola de las áreas de riego.
  - Implementación, desarrollo y supervisión de un Programa de Validación y Transferencia de Tecnologías de Riego y Sistemas Productivos en áreas regadas.
  - Asesor del Subsecretario de Agricultura en asuntos relacionados con política de riego, relaciones interministeriales del área de riego y en su participación a nivel de la dirección y gestión del Programade Construcción y Rehabilitación de Obras de Riego Medianas y Menores (PROMM).
  - Asistencia a las instancias directivas regionales del Ministerio de Agricultura en la identificación y evaluación de proyectos y programas de riego.
  - Participación en comités de contraparte a nivel de Departamento de Inversiones del Ministerio de Planificación, de la Dirección de Riego del Ministerio de Obras Públicas y de la Comisión Nacional de Riego para el seguimiento del estudio de proyectos de riego y de estudios metodológicos en el ámbito de la evaluación de proyectos de riego.
  - Seguimiento y evaluación de la participación de los Servicios del Ministerio de Agricultura y del impacto de la inversión en riego en las áreas de los proyectos del PROMM.
  - Información a las autoridades centrales y regionales del Ministerio de Agricultura en materias relacionadas con el desarrollo del riego.
  - Participación en diferentes seminarios, talleres de intercambio de información, foros y entrevistas de prensa en materias relacionadas con el subsector riego.

ABRIL 1991 A DICIEMBRE 1992.

INSTITUTO DE DESARROLLO AGROPECUARIO (INDAP).

- Ingeniero Agrónomo Coordinador a nivel Nacional del Programa de Riego Campesino.
- Asesor del Subsecretario de Agricultura para la concepción del Programa de Rehabilitación y Construcción de Obras de Riego Medianas y Menores (PROMM), en su calidad de participante en el comité Estado de Chile - BIRF para la formulación y evaluación del Programa.

ENERO 1981 - FEBRERO 1991.

BUREAU Nacional de Estudios de Desarrollo Rural (BNEDER) - Argelia.

- Ingeniero Agrónomo Expert Senior de la Dirección Técnica.
  - Análisis y diagnóstico del sistema de producción del sector agrícola
  - Identificación de acciones de conservación y mejoramiento de recursos naturales y de desarrollo rural integrado
  - Análisis y formulación de diferentes componentes de proyectos de desarrollo
  - Evaluación de las potencialidades forrajeras del sistema ecológico
  - Evaluación de proyectos
  - Organización y programación de estudios
  - Participación en la formación de cuadros técnicos



**4.- Asociación de Agricultores de Aconcagua**



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE : Asociación Gremial de Agricultores de Aconcagua  
DIRECCION : Salinas N° 276 (Sede gremial propia)  
FONO : 34- 510 680  
FAX : 34- 510 572  
CASILLA : 31 San Felipe  
CIUDAD : San Felipe  
RUT :  
ACTIVIDAD : Asociación Gremial que agrupa y representa a los agricultores de la  
Provincia de San Felipe  
N° SOCIOS : 65 activos y 42 cooperadores  
REGISTRO : N° 113 del Ministerio de Economía Fomento y Reconstrucción  
FECHA CONSTITUCION : 17 de Abril de 1980  
DIRECTORIO 1997/1999 :

Presidente : Sr. Lucio Orellana Fuentes  
Vicepresidente : Sr. Jorge Ahumada Figueroa  
Tesorero : Sr. Luis Colomer Fusté  
Secretario : Sr. Nicolas Manzur Maturana  
Directores : Sr. Cristián Covarrubias Morandé  
: Sr. Felipe Cruz Sánchez  
: Sr. Ricardo Niedmann Brunet  
: Sr. Manuel Searle Del Campo  
: Sr. Guillermo Zúñiga Collantes



## OBJETIVOS

- 1) Promover el desarrollo la racionalización, perfeccionamiento y protección de la actividad agrícola.
- 2) Procurar el mejoramiento de las condiciones de trabajo de los socios o asociados y la defensa de sus intereses comunes.
- 3) Propender a que las relaciones entre empleadores y trabajadores se desarrollen sobre la base de justicia, mutuo respeto y solidaridad.
- 4) Procurar el engrandecimiento y fortalecimiento de la Asociación.
- 5) Coordinar la acción del gremio con las instituciones de desarrollo social, públicas o privadas.
- 6) Procurar a los asociados la más vasta gama de servicios relacionados con la actividad agrícola, ya sea técnicos, productivos, educacionales o legales.
- 7) Representar los intereses gremiales de sus asociados, con las más amplias facultades, ante las autoridades civiles, militares, administrativas, judiciales e instituciones públicas o privadas de todo orden.
- 8) Contribuir al perfeccionamiento profesional de los asociados y sus colaboradores mediante la realización de cursos técnicos, seminarios de estudios, etc.
- 9) Adquirir y explotar los medios de difusión, escritos , hablados y/o televisados destinados a fomentar el desarrollo tecnológico, gremial y social de los agricultores del valle de Aconcagua.
- 10) En general, realizar aquellas actividades que tengan relación con la agricultura, muy especialmente con los fines ya señalados o como complemento de ellas.



## CURRICULUM VITAE

### ANTECEDENTES PERSONALES

NOMBRE : JORGE PATRICIO AHUMADA FIGUEROA  
FECHA NACIMIENTO : 30 DE OCTUBRE DE 1946  
RUT :  
NACIONALIDAD : CHILENA  
ESTADO CIVIL : CASADO, CUATRO HIJOS  
ACTIVIDAD : AGRICULTOR  
DOMICILIO : PLACILLA S/N SANTA MARÍA, SAN FELIPE  
DIRECCIÓN POSTAL : CASILLA 281 SAN FELIPE  
TELÉFONO : (34) 582314 OF.  
(34) 582575 CASA

### ANTECEDENTES ACADÉMICOS

ENSEÑANZA BÁSICA : COLEGIO VERBO DIVINO  
ENSEÑANZA MEDIA : COLEGIO NOTRE DAME  
ENSEÑANZA PROFESIONAL : PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE  
EGRESADO AGRONOMÍA



## ANTECEDENTES LABORALES

- 1972 - 1973      INSTITUTO DE DESARROLLO AGROPECUARIO  
                          Área de Victoria  
                          Encargado de asistencia Técnica y posteriormente Jefe de Área
- 1974-1997      PREDIO FAMILIAR LA PLACILLA  
                          Santa María, San Felipe  
                          Administrador general  
                          Predio, plantado de diferentes especies frutales, como, uva de mesa, nectarines,  
                          duraznos, peras asiáticas, kiwis, etc.

## OTRAS ACTIVIDADES REALIZADAS

- PRESIDENTE ASOCIACIÓN DE AGRICULTORES DE ACONCAGUA
- PRESIDENTE GTT SAN FELIPE
- PRESIDENTE COMUNIDAD CANAL ESTANQUERA
- DIRECTOR JUNTA VIGILANCIA 1° SECCIÓN RÍO ACONCAGUA
- CONSEJERO DE LA SNA
- CONSEJERO DE FEDEFRUTA
- MIEMBRO DEL CONSEJO ECONÓMICO SOCIAL DE SANTA MARÍA
- MIEMBRO DEL CONSEJO REGIONAL DE DESARROLLO DE LA V REGIÓN

## ACTIVIDAD ACTUAL

CONTINUA ADMINISTRANDO PREDIO LA PLACILLA, EN EL CUAL SE REALIZAN DIVERSOS ENSAYOS POR PARTE DE INIA, ENCONTRÁNDOSE EN ESTE LA UNIDAD DE VALIDACIÓN DEL PROYECTO DE DECAIMIENTO DE PARRONES

VICE PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN DE AGRICULTORES DE ACONCAGUA

CONTINUA COMO PRESIDENTE DEL CANAL ESTANQUERA Y DIRECTOR DE LA JUNTA DE VIGILANCIA DEL RIO ACONCAGUA

ES MIEMBRO DE LA COMISIÓN PROYECTO ACONCAGUA.



## CURRICULUM VITAE

### ANTECEDENTES PERSONALES

NOMBRE : ALFREDO SAT MENDIOLA  
FECHA NACIMIENTO : 03 DE MAYO DE 1958  
RUT :  
NACIONALIDAD : CHILENA  
ESTADO CIVIL : CASADO  
PROFESIÓN : INGENIERO AGRÓNOMO  
DOMICILIO : CARRETERA SAN MARTÍN SITIO 8 S/N  
DIRECCIÓN POSTAL : NAVARRO 228 SAN FELIPE  
TELÉFONO : (34) 510629 OF.  
(34) 531349 CASA

### ANTECEDENTES ACADÉMICOS

ENSEÑANZA BÁSICA Y MEDIA: THE MACKAY SCHOOL

ENSEÑANZA PROFESIONAL : PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE

### ANTECEDENTES LABORALES

1982 - 1983 AGRÓNOMO DE EXPORTADORA FRUPAC

1983 - 1987 AGRÓNOMO DE EXPORTADORA COEXPORT

1987 - 1997 AGRÓNOMO DE EXPORTADORA AGROFRÍO

1982 - 1997 ASESORÍAS PARTICULARES A PRODUCTORES

LA PRINCIPAL ACTIVIDAD COMO AGRÓNOMO DE EXPORTADORA ES ASESORAR A LOS PRODUCTORES EN EL PROCESO PRODUCTIVO.



OTRAS ACTIVIDADES

ADMINISTRA PREDIO AGRÍCOLA DE PROPIEDAD FAMILIAR, DEDICADO A LA EXPLOTACIÓN DE UVA DE MESA. EN ESTE SE REALIZAN DIFERENTES ENSAYOS POR PARTE DE INVESTIGADORES DEL I.N.I.A..

HA PARTICIPADO EN ACTIVIDADES RELACIONADAS CON LA GENERACIÓN DEL PROYECTO DE DECAIMIENTO DE PARRONES.

MIEMBRO DEL GRUPO DE TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA DE SAN FELIPE Y DEL CUAL FUE PRESIDENTE.



# C U R R I C U L U M V I T A E

## 1. ANTECEDENTES PERSONALES

NOMBRE	GUILLERMO ZUÑIGA COLLANTES
PROFESION	INGENIERO AGRONOMO
EDAD	50 AÑOS
ESTADO CIVIL	CASADO , 4 HIJOS
FECHA DE NACIMIENTO	17 DE ENERO DE 1947
RUT	
DOMICILIO	FUNDO SAN JUAN -PLACILLA -SANTA MARIA CASILLA 104 SAN FELIPE TELEFONO (34) 582312 FAX (34) 582347

## 2. ANTECEDENTES ACADEMICOS

EDUCACION ESCOLAR	-COLEGIO DE SAN IGNACIO , SANTIAGO , CHILE.
EDUCACION UNIVERSITARIA	-TITULO DE INGENIERO AGRONOMO , UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE EN 1970. FRUTALES Y VIÑAS. -POSTGRADO FACULTAD AGRONOMIA UNIVERSIDAD DE CHILE , PRODUCCION FRUTICOLA (1971-1973) CONDUCENTE AL GRADO DE MAGISTER ESPECIALIDAD FISIOLOGIA VEGETAL Y BIOQUIMICA.

## 3. DESARROLLO PROFESIONAL

1970 - 1974	INGENIERO AGRONOMO SAG CURICO Y SAN FELIPE
1971 - 1973	POSTGRADO UNIVERSIDAD DE CHILE. FACULTAD DE AGRONOMIA.
1974 - 1978	INGENIERO AGRONOMO AFRUCOOP - SAN FELIPE.
1978 - 1997	CONSULTOR PRIVADO.

## 4. ACTIVIDADES EMPRESARIALES

- PROPIETARIO DE SOC.AGRICOLA SAN JUAN LTDA.  
EMPRESA FRUTICOLA QUE OPERA 90 HAS CON  
HUERTOS DE UVAS DE MESA,CAROSOS Y NOGALES
- PROPIETARIO DE FORESTAL SAN JUAN LTDA. QUE  
POSEE BOSQUES DE PINO INSIGNE EN PAREDONES  
VI REGION.
- SOCIO PROPIETARIO DE AGRICOLA PLACILLA LTDA.  
EMPRESA DE PROPAGACION DE VIDES Y FRUTALES  
CON MATERIALES IMPORTADOS.
- SOCIO PROPIETARIO DE FRUTICOLA TOCORNAL SA  
EXPORTADORA FRUTICOLA DESDE 1987.



## 5. ACTIVIDADES GREMIALES.

-MIEMBRO DEL GRUPO DE TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA (GTT) SAN FELIPE DESDE 1982.

-PRESIDENTE REGIONAL DE GTT V REGION 1983-88

-DIRECTOR ASOCIACION DE AGRICULTORES DE ACONCAGUA ,1984 A LA FECHA.



**5.-Asociación de Agricultores de Los Andes**



## ASOCIACION DE AGRICULTORES DE LOS ANDES

RAZON SOCIAL : Asociación Gremial de Agricultores "Santa Rosa de Los Andes"

GIRO : Asociación Gremial

FECHA FUNDACION : Agosto de 1961

R.U.T. :

DOMICILIO : Sta. Rosa 441, Ofic. 41, Edificio Cordillera 1 Los Andes

FONO FAX : 34- 422245

DIRECCION POSTAL : Casilla 251 Los Andes

REP. LEGAL : Rodrigo Echeverría Díaz

RUT R. LEGAL :

DIRECTORIO : Presidente Rodrigo Echeverría Díaz  
Vice-Pdte. Otto König Lechner  
Secretario Carlos Rivacoba Gajardo  
Tesorero Fernando Bisbal Malig  
Directores Jorge Alamos Merino  
Ricardo Ascui Bartet  
Julio Galdames Montenegro  
Juan Muzio Muzio  
Ricardo Reinoso Muñoz

Nº SOCIOS : 142



OBJETIVOS : De los Estatutos de esta Asociación publicados el 4 de Julio de 1979 y modificados por el D.L. N° 3.355 del 17 de Mayo de 1980, se desprenden los siguientes objetivos:

"Art. 3". Son fines u objetivos principales de la Asociación Gremial los siguientes:

- 1) Promover el desarrollo, la racionalización, perfeccionamiento y protección de la actividad agrícola en general y de las actividades anexas con la agricultura.
- 2) Procurar el mejoramiento de las condiciones de trabajo de los asociados y la defensa de sus intereses comunes.
- 3) Procurar el engrandecimiento y fortalecimiento de la Asociación a través del desarrollo en general, de las más variadas actividades, ya sea, civiles y/o comerciales.- Al efecto, la Asociación podrá comerciar, con sus socios o con terceros bienes de toda índole, frutos, productos e insumos agropecuarios.
- 4) Procurar a los asociados la más vasta gama de servicios relacionados con la actividad agrícola, ya sean, técnicas, productivas, educacionales, legales.
- 5) Representar los intereses gremiales de sus asociados, con las más amplias facultades, ante las autoridades civiles, militares, administrativas, judiciales e instituciones públicas y privadas de todo orden.
- 6) Contribuir al perfeccionamiento profesional de los asociados y sus colaboradores mediante la realización de cursos técnicos, seminarios de estudios, etc.
- 7) En general, realizar todas aquellas actividades que tengan relación con la actividad agrícola y especialmente con los fines ya señalados o con un compromiso de ellas como es preocuparse por la ecología provincial.

Art. 4° La Asamblea podrá acordar nuevos objetivos de la Asociación, sin que para ello sea necesaria una modificación de estatutos, pero, en caso alguno, la Asociación podrá desarrollar actividades políticas ni religiosas.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE : Julio Galdames Montenegro  
FECHA DE NACIMIENTO : 4 de Junio, 1924  
ESTADO CIVIL : Casado  
RUT N' :  
DIRECCIÓN : Calle Larga 4386, Los Andes. Chile  
Casilla 425, Los Andes. Chile  
FONO : (56)-34-461246  
PROFESIÓN : Ingeniero Agrónomo Ms.

### EDUCACIÓN

#### - Educación Básica y Media:

Instituto Abdon Cifuentes. San Felipe. Chile

Patrocinio San Jose. Santiago. Chile

#### - Universidad:

Pontificia Universidad Católica de Santiago - Chile : 1943 - 1948  
Facultad de Agronomía.

Tesis de Titulación : 1948

Grado de Ingeniero Agrónomo : agosto, 1948

Universidad de Chile. Santiago. Chile : 1970 - 1972  
Facultad de Agronomía.

Tesis de Titulación : 1973

Postgrado Ms. : 1973



## EXPERIENCIA

Profesor de Cátedra Ganadería  
Facultad de Agronomía.  
Universidad Católica de Valparaíso - Chile.

Profesor de Cátedra Ganadería  
Instituto Agrícola Pascual Baburizza  
Los Andes. Chile.

Administrador, Fundo La Monja. : 1949 - 1997  
Los Andes. Chile.  
Explotación y establecimiento de huertos de  
Nectarinos, Durazneros, Uva de Mesa y Nogales.  
Explotación de Hortalizas Industriales y  
Cultivos Anuales.



OTRA INFORMACIÓN:

"Dairy Management and Animal Husbandry " : 1960 - 1961  
California State Polytechnic University  
San Luis Obispo. California. United States of America.

"Poultry industry Management" : 1962 - 1963  
California State Polytechnic University  
San Luis Obispo. California. United States of America.

"Training programme" : 1972  
Danish Board of Technical Co-operation with developing Countries  
Copenhagen. Dinamarca.

"Seminar and demonstrations of practical techniques" : 1972  
Harper Adams Agricultural College  
Newport. Inglaterra

Cargos Gremiales:

- . Director Asociación de Agricultores de Los Andes
- . Director Canal Santa Rosa de Los Andes
- . Ex Director Canal Rinconada de Los Andes
- . Ex Director Junta de Vigilancia, 1ª Sección del Río Aconcagua



## CURRICULUM VITAE

Nombre : JUAN FRANCISCO PACHECO WERCHEZ  
Fecha de Nacimiento : 21 de Agosto de 1941  
Cédula de Identidad :  
Estado Civil : Casado, 4 hijos  
Dirección : Calle Larga N° 2346, Casilla 170 Los Andes  
Fono 461448 - 461728

### ESTUDIOS

Primarios : Escuela Parroquial de Melipilla  
Secundarios : Colegio San Agustín y Liceo Fiscal de Melipilla.  
Universitarios : Facultad de Agronomía, Universidad Católica de Valparaíso.  
Título : Técnico Agrario UCV, Mayo de 1964  
Ingeniero Agrónomo UCV, Mayo de 1968  
I.C.I.A. : N° 1976

### ACTIVIDADES PROFESIONALES

1964 - 1966 : Sub-Administrador Fundo El Guindal, Los Andes.  
1967 - 1971 : Agrónomo Fitotecnista: Centro de Investigación y Capacitación Agrícola de la Universidad del Norte en Arica.  
1969 - 1972 : Director Depto. de Agricultura Universidad del Norte en Arica.  
1973 - 1975 : Director de Operaciones, Sede Arica, Universidad del Norte.  
1975 - 1976 : Jefe Depto. Agrícola, Consorcio Agro-Industrial de Malloa.



1976 a la fecha : Administrador General, Fondo El Guindal de Agrícola Brown Ltda., Los Andes.

Actividad principal: Frutales de Exportación, Vid de Mesa, Carozos, Perales, Nogales.

Manejo de nuevas variedades de Uva y Carozos.

Aplicación de la Injertación de banco en la renovación parronales.

### ENTRENAMIENTOS Y VISITAS

1972 : Becario en Centro Internacional de mejoramiento de Maiz y Trigo, CIMMYT; México.

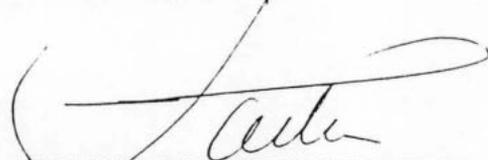
1977 : Fruticultura de California USA, recorrido Valle San Joaquín.

1982 : Zona Frutícola de España y norte de Italia.

1988 : Simposium Internacional del Peral, Zaragoza, España.  
: Diversos cursos de Especialidad y Simposium en Universidad de Chile, Fundación Chile y Universidad Católica de Chile.

### OTRAS ACTIVIDADES

Agosto 1992 a la fecha : Distribuidor de Maquinaria Agrícola para Los Andes, San Felipe y Llay Llay.  
Local Comercial: Calle Larga 2165.



JUAN F. PACHECO WERCHEZ  
Ingeniero Agrónomo

CALLE LARGA, Julio de 1997.



**6.- Asociación de Agricultores de San Esteban**



## OBJETIVOS

- a) Promover el desarrollo, protección y racionalización de las actividades que le son comunes a los asociados, particularmente en el rubro agrícola en sus diversos giros y especialmente la fruticultura.
- b) Prestar asesoría técnica, financiera, económica, jurídica y laboral a sus asociados.

## CURRICULUM VITAE

NOMBRE : Asociación Gremial de Agricultores de San Esteban

RUT :

PERSONALIDAD JURIDICA :

FUNDACION : 12 de Marzo de 1989

Nº SOCIOS ACTIVOS : Nº 70

DIRECTORIO : Presidente : Luis Contreras Yañez  
Vicepresidente : Nicanor Ibaceta Estay  
Secretario : Luis Reyes Vicencio  
Tesorero : Luis Vasquez Contreras  
Directores : Osvaldo Saavedra S.  
: Luis Ochoa Arenas  
: Daniel Briones General  
: Honorio Pinto Pinto  
: Eugenio Zelaya Zelaya  
: Antonio Henriquez Henriquez  
: José Contreras Contreras  
: David Ibaceta Lobos  
: Fernando Ibaceta Campos



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE : Luis A. Contreras Yañez

RUT :

FECHA NACIMIENTO : Noviembre 4 de 1945

HIJOS : 2

### ESTUDIOS

1952 - 1956 : Escuela N° 53 Los Angeles

1957 - 1963 : Escuela Darío Barrueto, Los Angeles

1964 - 1965 : Escuela Agrícola San Felipe

### TITULOS

: Práctico Agrícola

: Técnico Agrícola

### LABOR DOCENTE

1967 - 1986 : INACAP, Instructor Fruticultura

### CURSOS

1967	ICIRA	: Desarrollo Rural chileno	40 Hrs.
1968	INACAP	: Seminario Técnico Pedagógico	236 Hrs.
1972	INACAP	: Seminario Técnico Fruticultura	133 Hrs.
1973	INACAP	: Seminario Capacitación Pedagógica	170 Hrs.
1975	INACAP	: Seminario de Cultivos	50 Hrs.
1975	INACAP	: Seminario de Apicultura	45 Hrs.
	INACAP	: Normas básicas de riego	146 Hrs.



## **ANEXO 2**

### **DOCUMENTOS DE RESPALDO**



Export House, 2 nd Floor  
71, Maude Street  
Sandton  
South Africa

P.O.Box 652891  
Benmore 2010  
Tel : 27 11 784 6422 / 23  
Fax : 27 11 784 6424

Embassy of Chile  
Economic Department

**Fax**

**To:** Sr. Gabriel Selles **INIA La Platina**

---

**From:** Ramón A. Rada

---

**Fax:** 56 2 541 76 67 **Pages:** 2 (including cover page)

---

**Phone :** 56 2 541 72 23 **Date:** 23 April 1997

---

**Re:** Misión de Estudio a Sudáfrica **CC:** Vivian Van Ness

---

**Urgent**    **For Review**    **Please Comment**    **Please Reply**    **Please Recycle**

Estimado Gabriel :

Fue muy agradable conversar con Ud. y será para nosotros un agrado colaborar en la determinación, lo más precisa posible, de sus intereses en esta Misión de Estudio a Sudáfrica para así preparar el programa consecuente y acorde a los objetivos que se fijen.

En principio he conversado con la Sra. Vivian Van Ness (Chilena, casada con sudafricano) quién ya ha reservado los días previos al día 10 de Octubre para atenderlos en el Cabo y la zona aledaña.

Dado el interés en especial en los metodos de cultivo hemos conversado acá que podemos usar como columna vertebral del viaje aquello que está vinculado a la producción de uva de mesa, como le dije por teléfono la recomendación de visitar el Hex River Valley es adecuada ya que ese valle produce el 51% de la producción de uva de mesa del país, veremos como agregamos otras zonas productoras como Wellington, Piketberg, y las nuevas de Upington y Douglas.

También exploraré las posibilidades y si vale la pena visitar la zona al norte del Orange River en la frontera entre Sudáfrica y Namibia, la cual ha sido señalada por revistas especializadas alemanas como "el Copiapó del África" por su producción de uva temprana (en 1996 cosecharon Flame seedles el 26 de Octubre, Thompson seedless el 10 de Noviembre, Black seeded grapes el 1 de Diciembre y Alphonse Lavalle el 8 de Diciembre).



Ramón A. Rada  
Trade Commissioner

April 23, 1997

Adicionalmente pretendemos organizar una visita a la hacienda del Sr. Martin Wenhold en Brits cercano a Pretoria, el cual recibió el premio a la mejor cosecha de uva de mesa del período 95-96, en esa zona están experimentando con la aplicación de mallas para proteger los cultivos tanto de las violentas lluvias como del granizo de las tormentas de verano, para ello se está usando la experiencia de la zona de Mendoza.

Esta zona se encuentra en la provincia de Gauteng a unos 1400 metros de altura, es probablemente un caso especial por la altura, el otro lugar donde sé que se produce uva sobre 1000 metros es en Chipre y cierta zona de Portugal, en estos casos para vinos, Chipre y la zona específica de Portugal comparten con Chile la ausencia de phylloxera, la cual sí existe en Sudáfrica.-

Adicionalmente hablaré con el Director del Instituto de Viticultura y Enología, Prof. Sakie Pretorius a quién conozco, para explorar la posibilidad de firmar un convenio de cooperación e intercambio tecnológico, de fructificar podremos preparar el convenio para que sea firmado durante la visita.

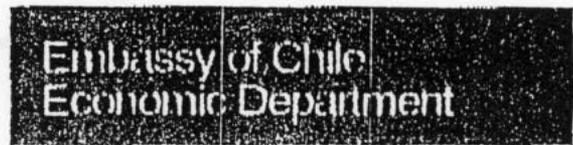
Es todo por ahora, mis saludos a Don Daniel Claro, a quién no conozco pero sí conozco a su hermana Patricia y a Jorge.-

Saludos afectuosos,



Export House, 2nd Floor  
71, Maude Street  
Sandton  
South Africa

P.O.Box 852891  
Bramrose 2010  
Tel : 27 11 784 8422 / 23  
Fax : 27 11 784 8424



**Fax**

To: Sr. **Gabriel Solles** INIA La Platina

---

From: Ramón A. Rada

---

Fax: 56 2 541 76 67 Pages: 3 (including cover page)

---

Phone: 56 2 541 72 23 Date: 10 June 1997

---

Re: **Mielón de Estudio a Sudáfrica** CC:

---

Urgent     For Review     Please Comment     Please Reply     Please Recycle

Estimado Gabriel :

Adjunto programa tentativo, faltan muchas cosas por afinar especialmente costos que esperamos tener antes del viernes, estaré una semana afuera en Bordeaux, así que intentaré terminar esto antes de irnos, nuestro fax está malo por el momento, esperamos que esté bien para mañana. Enviaremos este fax con nuestros vecinos.

Saludos afectuosos,



Ramón A. Rada  
Trade Commissioner

## Programa Tentativo Visita INIA La Platina a Sudáfrica

- Día 1 Llegada a Cape Town International Airport  
Check in en hotel de Stellenbosch  
Visita en la tarde a Cape Town y Waterfront Cape Town
- Día 2 Visita a Nieuvoorbij y al Institute for soil, climate and water , en la mañana  
Almuerzo en Stellenbosch (deben considerar posible invitación a Dr. Sakie Pretorius)  
Visita a Infruteo en la tarde  
Recorrido por Stellenbosch
- Día 3 Visita al Hex River Valley
- Día 4 Vista al área de Paarl / Wellington, mañana y tarde  
Almuerzo en Boschendal
- Día 5 Viaje a Springbok  
Visita a Ceres en la mañana  
Almuerzo en Tulbagh  
Alojamiento en Springbok o en Springbock National Park
- Día 6 Visita a nuevo desarrollo de uva temprana en Namibia todo el día,  
Para Namibia se requiere visa, la cual debe tramitarse con anticipación acá.  
Alojamiento en Augrabies Falls National Park
- Día 7 Visita a dos productores de uva en Uppington  
Alojamiento en Uppington
- Día 8 Vuelo a Johannesburgo  
Almuerzo  
Tarde libre
- Día 9 Visita a granja del Sr. Martin Wenhold en Brits (Transvaal)
- Día 10 Retorno a Santiago

Número de personas de la misión : 15

Guía en la zona de Western Cape: 1 (Vivian Van Nes)

Se considera traslado terrestre en bus arrendado con chofer

La Señora Van Nes viajaría con la Misión hasta Uppington desde donde volvería a Ciudad del Cabo en avión.

Se considera arriendo de servicios de bus en Johannesburgo para visitar Brits en Transvaal.

Se estima realizar esta misión desde el 1° de Octubre al 10 de Octubre o fecha similar dependiendo de los vuelos internacionales, hay dos líneas, SAA y Malaysian Airways. South African Airways es la que recomendamos en esta ocasión, en razón que el vuelo entre Uppington y Johannesburgo podría ser considerado dentro de la misma tarifa Internacional.



(María Angélica García-Huidobro es la representante de SAA en Santiago, Travel Africa, Fonos 334 02 38 y 335 27 18.-)

Para efectos de la agencia de viaje habría que indicarles que Uds. llegan al Cabo, luego tienen traslado terrestre a Uppington y de allí en vuelo a Johannesburgo y de regreso, la tarifa internacional que dan a nuestra Oficina Comercial es de US\$ 880 y contempla Santiago a Johannesburg, ida y regreso, por lo que el tramo de Uppington a Johannesburgo cabe en este concepto sin costo adicional, aún cuando eso depende enteramente del emisor del pasaje, que en el caso de Chile será Travel Africa como agente mayorista de SAA.

#### Costos

Sra. Vivian Van Nes, la Sra Van Nes trabaja en la Viña Nederburg, una de las grandes compañías sudafricanas, solicitará permiso para atenderlos, conoce por ello a la mayoría de las personas que Uds. visitarán, habla varios idiomas entre ellos el Africaans, lo cual será indispensable con los productores, es chilena, casada con sudafricano. Estará con Uds. 8 días a razón de US\$ 80 por día, es decir un total de US\$ 640, más los gastos de almuerzos y comidas como alojamiento y el pasaje desde Uppington de vuelta al Cabo para ella (aprox US\$ 300), el chofer volverá con el bus. Considero que la tarifa de la Sra. Van Nes es extremadamente generosa, por lo que pienso que debieran considerar un regalo chileno para ella al despedirse.

Chofer, Sr. Stanley Arrieton, trabaja en el Consulado de Chile de Ciudad del Cabo, solicitará permiso para atenderlos y cobrará US\$ 300, más los alojamientos y las comidas, volverá al Cabo en el bus arrendado después de dejarlos en el aeropuerto de Uppington.

Arriendo de Bus para 15 personas, trataremos de obtener el mejor precio posible, arrendarlo con seguro y todos los gastos incorporados excepto chofer y combustible es el método más barato, de otro modo los costos suben exponencialmente. Enviaremos a la brevedad el costo del arriendo del bus. Los costos de combustible variarán entre R100 y R150 según el kilometraje por día, (US\$ 1 = R4.4).-

#### Tareas pendientes

Propuesta de convenio con Nietvoorbij para el Dr. Sakie Pretorius.



ANEXO 3  
BORRADORES DE CONVENIO

